



WMF 950 S

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

Вітаємо Вас з покупкою автоматичної кавоварної машини WMF.

Кавоварна машина WMF 950 S являє собою повністю автоматичний пристрій для приготування наступних напоїв чашка за чашкою: еспресо, крем-кава, капучино, кава з молоком, лате мак'ято, молочна піна і видачі гарячої води.



Дотримуватися вимог інструкції з експлуатації



- > Перед використанням машини прочитати інструкцію з експлуатації.
- > Завжди в точності дотримуватися приписів інструкції з експлуатації, особливо тих, що стосуються безпеки, й описані в розділі «Техніка безпеки».
- > Враховувати попередження, наведені на машині.
- > Забезпечити доступ персоналу і всіх користувачів машини до інструкції з експлуатації.

УВАГА

Враховувати спеціальні символи, які використовуються в інструкції
▷ стор. 20
Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7



Небезпечно, висока напруга



- Всередині машини є частини, що знаходяться під мережевою напругою – небезпечно для життя.
- > Не відкривати корпус.
- > Не викручувати гвинти та не знімати частини корпусу машини.

ПОПЕРЕД- ЖЕННЯ

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7



Умови установки та експлуатації

- За збитки, які виникли в результаті недотримання умов технічного обслуговування і приписів, наведених в розділі «Технічні характеристики», виробник відповідальності не несе.
- > Дотримуватися вказівок інструкції з експлуатації.
- > Роботи з ТО та ремонту повинні виконуватися виключно фахівцями сервісного центру WMF з використанням оригінальних запчастин.

ВАЖЛИВО

Технічні характеристики
▷ зі стор. 90
Технічне обслуговування
▷ зі стор. 78



Вказівка

Інструкції з експлуатації доступні в цифровому вигляді різними мовами.
<https://coffeeconnect.wmf.com>

ВКАЗІВКА

▷ стор. 94

Оновлення програмного забезпечення

▷ Система
стор. 51

Ви можете знайти більше інформації на домашній сторінці WMF або просто відскануйте представлений QR-код.



1	Техніка безпеки	7
1.1	Загальні вказівки щодо техніки безпеки	7
1.2	Використання за призначенням	13
1.3	Умови установки та експлуатації	16
2	Ознайомлення з машиною	18
2.1	Позначення частин машини	18
	Екранна маска «Готовність до роботи»	18
	Короткий словник термінів	21
3	Введення в експлуатацію	22
3.1	Місце розташування	22
3.2	Розпакування	23
3.3	Програма введення в експлуатацію	24
4	Управління машиною	27
4.1	Правила техніки безпеки під час експлуатації	27
4.2	Вмикання кавоварної машини	28
4.3	Видача напою	28
4.4	Кнопки вибору (опція)	28
4.5	Адаптація розміру чашки	28
4.6	Видача молока	29
	З охолоджувачем молока WMF	29
	З молочною фурмою	30
4.7	Молоко або молочна піна	30
4.8	Видача гарячої води	30
4.9	Регулювання комбінованого стоку за висотою	31
4.10	Ємність для зерен (замикається)	31
4.11	Секція для ручного завантаження	32
4.12	Ємність для кавової гущі	33
4.13	Уловлювач крапель	34
4.14	Патрубок під'єднання до водопроводу (опція)	35
	Встановлення	36
4.15	Вимкнення кавоварної машини	37

5	Програмне забезпечення	38
5.1	Загальна інформація	38
	Готовність до роботи	38
	Функціональний рядок екранної маски «Готовність до роботи»	38
	Функції головного меню	39
	Екранні кнопки управління меню	39
5.2	Екранна маска «Готовність до роботи»	40
5.2.1	Кнопки видачі напоїв	40
5.2.2	Функціональний рядок	40
5.3	Догляд за машиною	42
	Очищення системи	42
	Промивання молочної системи	42
	Промивання варильного модуля	42
	CleanLock	43
	Видалення накипу	43
	Фільтр для води встановіть/замініть	43
5.4	Напої	44
	Взагалі	44
	Налаштування напою	44
	Кнопка напою	45
	Назва напою	45
	Рецепт	45
	Мелена кава	45
	Обсяг наповнення	45
	Температура кави	45
	Варіант попереднього заварювання	45
	Багаторазове варіння	45
	Новий рецепт напою	46
5.5	Система	47
	Патрубок під'єднання до водопроводу	47
	Налаштування фільтра для води	47
	Налаштування реклами	48
	Регулювання порції	49
	Налаштування час/дата	50
	Захист від морозів/підготовка до перевезення	50
	Скидання до заводських налаштувань	50
	Імпорт та експорт напоїв і налаштувань	50
	Оновлення програмного забезпечення	51
5.6	PIN-КОД	52
	PIN-код рівня «Очищення»	52
	PIN-код рівня «Налаштування»	52
	PIN-код рівня «Розрахунок за напої»	52

5.7	Інформація	53
5.8	Мова	53
5.9	Розрахунок	54
	Лічильник напоїв	54
	Лічильник днів	54
	Лічильник технічного обслуговування	54
	Експорт даних лічильників	54
5.10	Таймер	55
	Час увімкнення	55
	Час вимкнення	55
	Зворотний відлік для автоматичного вимкнення	55
	Завантажити заводські дані	55
6	Інші параметри	56
6.1	Налаштування ступіня помелу	56
7	Догляд за машиною	57
7.1	Правила техніки безпеки під час догляду	57
7.2	Огляд інтервалів очищення	59
7.3	Програми очищення	60
	7.3.1 Очищення системи	60
	7.3.2 Промивання молочної системи	61
	7.3.3 Промивання спінювача	62
	7.3.4 Промивання варильного модуля	63
7.4	Видалення накипу	64
7.5	Роботи з ручного очищення	66
	7.5.1 Очищення передньої панелі (CleanLock)	66
	7.5.2 Очищення ємності для гущі (жолоби для гущі – опція)	66
	7.5.3 Очищення ємності для води	67
	7.5.4 Очищення уловлювача крапель	68
	7.5.5 Очищення корпусу	69
	7.5.6 Ручне очищення молочної системи	69
	7.5.7 Очищення ємності для кавових зерен і кришки ємності для кавових зерен	72
7.6	Перезапустіть після тривалої перерви	74
	Функція введення в експлуатацію	74
8	Концепція очищення НАССР	76
9	Технічне обслуговування та видалення накипу	78
9.1	Технічне обслуговування	78
9.2	Сервісний центр WMF	79

10	Повідомлення та вказівки	80
10.1	Повідомлення, що вимагають втручання користувача	80
10.2	Повідомлення про помилки та несправності	81
10.3	Помилка з відображенням помилки	82
11	Безпека та гарантія	85
11.1	Небезпеки для машини	85
11.2	Відповідність нормам	87
11.3	Обов'язки споживача	88
11.4	Гарантія	89
	Додаток: Технічні характеристики	90
	Додаток: Запасні частини та приладдя	93
	Інструкція з експлуатації в цифровому виданні	94
	Алфавітний покажчик	94

1 Техніка безпеки



Неправильне використання

- Нехтування правилами техніки безпеки може призвести до важких травм.
- > Дотримуватися всіх правил техніки безпеки.

 **ПОПЕРЕД-
ЖЕННЯ**

1.1 Загальні вказівки щодо техніки безпеки

Небезпеки для користувача машини

Продукція компанії WMF славиться високим рівнем безпеки. Однак дієвість захисних пристроїв гарантується тільки в тому випадку, якщо користувач дотримується наступного:



- > Перед використанням машини прочитати інструкцію з експлуатації.



- > Не торкатись гарячих частин машини.



- > Не користуватися машиною, якщо вона не працює належним чином або пошкоджена.
- > Користуватися машиною тільки після завершення її повного монтажу.
- > Категорично забороняється вносити зміни в конструкцію вбудованих захисних пристроїв.

 **УВАГА**

 **УВАГА**

-  > Оператор повинен прочитати інструкцію з експлуатації перед використанням, щоб уникнути можливих травм внаслідок неправильної експлуатації.
 -  > За умови постійного нагляду, користування пристроєм дозволяється дітям у віці від 8 років і вище, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особам, які не мають достатнього досвіду і знань, за умови проведення попереднього інструктажу з користування пристроєм і наявності розуміння небезпек, які в зв'язку з цим виникають.
 -  > Не дозволяти дітям гратися з пристроєм.
 - > Не допускати дітей до проведення робіт з очищення та клієнтського технічного обслуговування пристрою.
-

Незважаючи на наявність в машині захисних пристроїв, її неправильна експлуатація може становити небезпеку. Обов'язково дотримуйтеся перерахованих нижче вказівок щодо поведінки з машиною, щоб не допустити травмування та інших наслідків для здоров'я.



Небезпечно, висока напруга



- Всередині машини є частини, що знаходяться під мережевою напругою – небезпечно для життя.
- > Не відкривати корпус.
- > Не викручувати гвинти та не знімати частини корпусу машини.
- > Не допускати пошкодження мережевого кабелю. Не перекручувати та не стискати кабель.
- > Ніколи не використовуйте пошкоджений мережевий кабель. Щоб уникнути небезпеки, заміна пошкодженого мережевого кабелю повинна виконуватися виробником або його сервісною службою.
- > Ні в якому разі не занурювати вилку мережевого кабелю у воду або інші рідини. Не лити воду або інші рідини на вилку мережевого кабелю. Утримувати вилку тільки в сухому стані.
- > Від'єднувати мережевий кабель на задній стінці кавоварної машини тільки після від'єднання кабелю від електромережі.
- > Перед проведенням технічного обслуговування та ремонтних робіт, кавоварну машину слід від'єднати від електропостачання. Для цього слід витягти вилку мережевого кабелю з розетки. Особа, яка здійснює технічне обслуговування або ремонт, повинна мати можливість постійного контролю за від'єднанням від електропостачання за допомогою прямого візуального контакту.

 **ПОПЕРЕД-
ЖЕННЯ**



Небезпека опіку/ошпарювання

 **УВАГА**



- Протягом фази розігріву можливий вихід зі стоків гарячої води і пару.



- При видачі напоїв і пару, зі стоків машини виходить гаряча рідина. При цьому нагріваються як самі стоки, так і суміжні з ними поверхні.

- > Протягом фази розігріву тримати руки на безпечній відстані від стоків.
 - > Під час видачі напоїв або пару не підставляти руки під стоки.
 - > Не торкатись стоків одразу після видачі напою.
 - > Перед видачею напою не забувати підставляти відповідну посудину під стік.
-



Небезпека травмування

 **УВАГА**

- Довге волосся або одяг, зокрема, можуть зачепитися за головку кавомолки і, таким чином, потрапити в кавомашину.
 - > Довге волосся слід завжди захищати сіткою для волосся.
-



Небезпека затискання/ травмування



- Машина містить рухомі деталі, які можуть поранити пальці або руки.
- > Перед виконанням будь-яких дій з кавомолкою або варильним модулем, вимикати машину і витягувати вилку з електричної розетки.

⚠ УВАГА

Небезпека для здоров'я

- > Використовувати тільки продукти, які призначені для застосування в даному типі кавомашин.
- > Ємність для кавових зерен і секцію для ручного завантаження можна заповнювати тільки матеріалами призначеними для цього.

⚠ УВАГА

Небезпека для здоров'я

- Миючий засіб для молочної системи та очисні таблетки мають подразнюючу дію.
- > Дотримуватись вимог, наведених на упаковці цих засобів.
- > Очисну таблетку вставляти тільки при появі на дисплеї відповідного повідомлення.

⚠ УВАГА



Небезпека для здоров'я/ небезпека подразнення



й опіку шкіри

- Під час очищення зі стоків виходять гаряча рідина для очищення та гаряча вода.
 - Гарячі рідини можуть викликати подразнення шкіри в разі потрапляння на неї, а також спричиняти опіки через їхню високу температуру.
 - В уловлювачі крапель може знаходитися гаряча рідина.
- > Під час процесу очищення тримати пальці подалі від стоків.
- > Вжити заходів до недопущення випадкового вживання персоналом рідини для очищення.
- > Обережно переміщати уловлювач крапель.
-

 **УВАГА**



Слизька поверхня



- При неправильному використанні машини, або при її несправності, з неї можуть витікати рідини. Ці рідини можуть утворити слизьку поверхню.
- > Регулярно перевіряти герметичність машини та відсутність витoku з неї води.
-

 **УВАГА**

1.2 Використання за призначенням



Неправильне використання

- Якщо кавомашину не використовувати за призначенням, це може призвести до ризику травм.
 - > Кавоварна машина повинна використовуватися виключно за призначенням.



**ПОПЕРЕД-
ЖЕННЯ**

- Кавоварна машина WMF 950 S призначена для видачі напоїв на основі кави та/або молока.
- Продукти, що використовуються, кавові зерна та молоко, повинні бути придатними для обробки в повністю автоматичних кавомашинах. Після закінчення терміну придатності продукти використанню не підлягають
- Пристрій призначений для професійного використання та передбачає експлуатацію фахівцями або особами, які пройшли відповідне навчання, в торгових закладах, офісах, установах громадського харчування, готелях та інших аналогічних областях.
- Оператор повинен прочитати інструкцію з експлуатації перед використанням, щоб уникнути можливих травм внаслідок неправильної експлуатації.

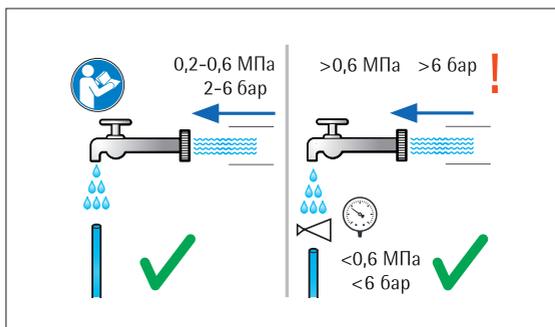
Місце розташування

- Пристрій повинен бути розташований на рівній і стійкій, горизонтальній, водовідштовхувальній і термостійкій поверхні.
- Не застосовувати при очищенні пристрою водяний струмінь. Розташовувати пристрій в місці, де потрапляння на нього бризок виключається.
- Забороняється встановлювати пристрій на поверхні, на якій розпилюється рідина, або яка очищується за допомогою шлангу, пароструменевого апарату, пароочисника або інших подібних пристроїв.
- Забороняється експлуатація машини поза приміщеннями.

Стаціонарне підключення до води (опція, зі стаціонарним підключенням до води)

- 3/8-дюймовий шланговий патрубок з головним краном і очисним фільтром з розміром комірок 0,08 мм (обладнання замовника). Напір при 2 л/хв (стандартний тиск): не менше 0,2 МПа (2 бар). Максимально допустимий напір: 0,6 МПа (6 бар).

Важливо! Якщо тиск потоку на певному місці перевищує 0,6 МПа (6 бар), перед потоком встановлюється редуктор тиску, який повинен бути відрегульований на максимум 0,6 МПа (6 бар).



- Максимально допустима температура на вході: 35 °С.
- Використовувати комплект шлангів/трубок, який постачається з новою машиною та (або) новим водяним фільтром. Старі комплекти не використовувати.

Температура навколишнього повітря

- Температура навколишнього повітря від +5 °С до +35 °С

Використання

- Використання пристрою передбачає дотримання положень цієї інструкції з експлуатації. Будь-яке інше, або відмінне від зазначеного використання, є використанням не за призначенням. За збиток, що виник в результаті цього, виробник відповідальності не несе.
- **Категорично забороняється використовувати кавомашину WMF 950 S для підігріву або видачі будь-яких інших рідин, крім кави, гарячої води (для напоїв або очищення) та молока (охолодженого, пастеризованого або зі позависокотемпературною обробкою).**

Гігієна

- Машину слід розташовувати в такому місці, де на ній можуть бути без проблем виконані роботи з догляду та технічного обслуговування.
- Нагляд за машиною, яка використовується в офісах, громадських місцях, або в інших умовах на правах самообслуговування, покладається на персонал, що пройшов інструктаж з правил її експлуатації. Виконання робіт з догляду за пристроєм і консультування користувачів покладається на спеціально навчений персонал.

1.3 Умови установки та експлуатації



Небезпека загорання/аварії

- > Дотримуватися умов розташування та експлуатації, наведених в розділі «Технічні характеристики».
 - > Перед під'єднанням пристрою до електричної мережі слід переконатися в тому, що дані на заводській табличці відповідають параметрам мережевої напруги існуючої системи електропостачання.
-

 **ПОПЕРЕД-ЖЕННЯ**

Технічні характеристики
▷ зі стор. 90



Пожежна безпека

- Без підключення до зливу вода може витікати через уловлювач крапель. Ця вода може дістати струмоведучі частини кавомашини та спричинити пожежу.
 - > Завжди закривайте головний кран подачі води після закінчення роботи.
 - > Завжди спорожняйте уловлювач крапель.
 - > Підключіть кавомашину до зливу води.
-

 **ПОПЕРЕД-ЖЕННЯ**

Технічні характеристики
▷ зі стор. 90



Умови установки та експлуатації

- > Використовуйте кавомашину лише в незамерзаючих кімнатах.
- > Якщо кавомашина транспортується або зберігається при температурі нижче 5 °C, перед використанням вона повинна простояти принаймні 5 годин при кімнатній температурі.
- > Після перерви в експлуатації машини (кілька днів або тижнів) рекомендується перед її наступним використанням мінімум двічі виконати програму очищення.

ВАЖЛИВО

Технічні характеристики

▷ зі стор. 90

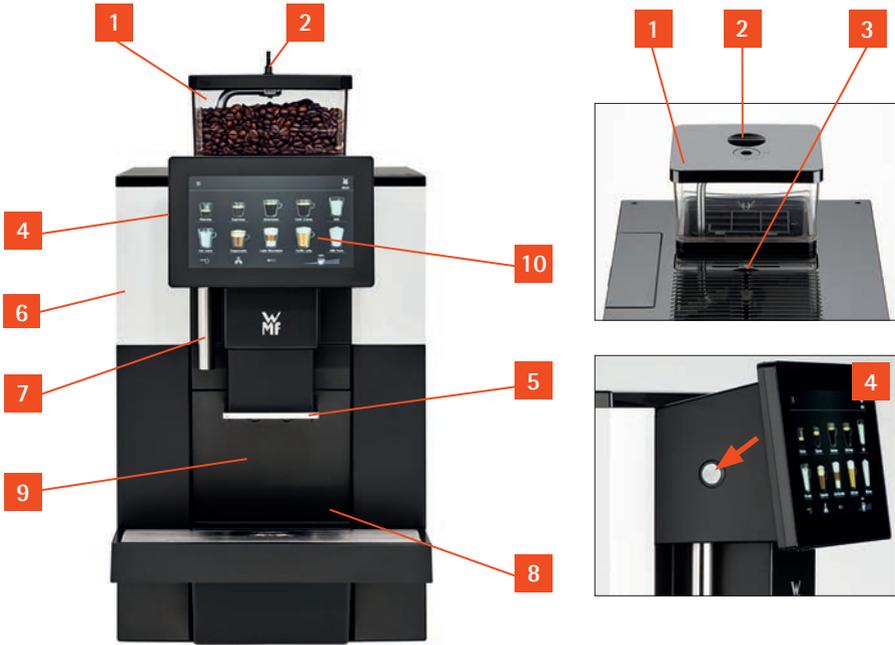
Технічне обслуговування

▷ зі стор. 78

Підготовка пристрою до під'єднання до електромережі, водопроводу та каналізації здійснюється покупцем. Роботи повинні виконуватися атестованими фахівцями з монтажу з дотриманням загальних, що діють в певній країні, а також місцевих приписів. Компанія WMF має право лише під'єднувати машину до вже підготовленого з'єднання. Виробник не може ані виконувати покладені на покупця установчі роботи, ані нести відповідальність за їх виконання.

2 Ознайомлення з машиною

2.1 Позначення частин машини



Екранна маска «Готовність до роботи»



Верхній рядок

Функціональний рядок

- 1 Ємність для зерен
- 2 Замок ємності для кавових зерен
- 3 Секція для ручного завантаження/секція для таблеток
- 4 Кнопка «УВІМКН./ВИМКН.»
- 5 Комбінований стік (кава та молочні напої)
- 6 Ємність для води
- 7 Стік для гарячої води
- 8 Знімний уловлювач крапель з решіткою
- 9 Ємність для кавової гущі
- 10 Сенсорний дисплей з кнопками видачі напоїв і налаштуваннями

Екранна маска «Готовність до роботи»

- 11 Кнопка меню (виклик головного меню)
- 12 Секція для ручного завантаження
- 13 Кнопка «Бариста»
- 14 Відображення сторінки
- 15 Обсяг наповнення

Спеціальні символи, які використовуються в цій інструкції



Небезпека для здоров'я людей

Недотримання вказівок з техніки безпеки (неправильне поводження) може привести до травм від малого до високого ступеня важкості.



Небезпека для здоров'я людей

Недотримання вказівок з техніки безпеки (неправильне поводження) може привести до травм малого ступеня важкості.



Електричний струм



Гарячий пар



Небезпека затискання



Гаряча поверхня



Слизька поверхня



Небезпека нанесення матеріального збитку

- для кавомашини
- для місця розташування
- > Завжди в точності дотримуватися інструкції з експлуатації.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Див.розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7



УВАГА

Правила техніки безпеки під час експлуатації
> стор. 27

Правила техніки безпеки під час догляду
> стор. 57

Див.розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7

ВАЖЛИВО

Див.розділ «Гарантія/Гарантійні зобов'язання»
> зі стор. 89

Технічні характеристики
> зі стор. 90



Вказівка/порада

- Вказівки щодо безпечного поводження та корисні поради з експлуатації.

ВКАЗІВКА

ПОРАДА

Короткий словник термінів

Термін	Пояснення
•	• Перерахування, можливість вибору
*	* Окремі робочі операції.
<i>Текст, позначений курсивом</i>	<i>Опис стану машини та (або) пояснення до автоматично виконуваних дій.</i>
Descaf	Кава без кофеїну
Інгредієнти	Компоненти рецепта напою, наприклад, кава, молоко, молочна піна.
Бариста	Професійний кавовар
Видача напою	Видача кави, гарячої води або молочних напоїв
Головний кран	Водяний запірний клапан, кутовий клапан
Карбонатна жорсткість	Величина в градусах жорсткості (°dKH). Жорсткість питної води показує концентрацію розчинених в ній солей металів.
Комбінований стік	Здвоєний стік
Пресування	Автоматичне пресування меленої кави перед варінням.
Промивання	Проміжне очищення машини
Термін дії	Приклад: термін дії водяного фільтра (в літрах)

3 Введення в експлуатацію

(Перше введення в експлуатацію після надходження із заводу-виробника)



Дотримуватися вимог інструкції з експлуатації



- > Перед використанням машини прочитати інструкцію з експлуатації.
- > Завжди в точності дотримуватися приписів інструкції з експлуатації, особливо тих, що стосуються безпеки, й описані в розділі «Техніка безпеки».
- > Враховувати попередження, наведені на машині.
- > Забезпечити доступ персоналу і всіх користувачів машини до інструкції з експлуатації.

⚠ УВАГА

Враховувати спеціальні символи, які використовуються в інструкції
▷ стор. 20

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7



Небезпечно, висока напруга



- Всередині машини є частини, що знаходяться під мережевою напругою – небезпечно для життя.
- > Не відкривати корпус.
- > Не викручувати гвинти та не знімати частини корпусу машини.

⚠ ПОПЕРЕД-ЖЕННЯ

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7



Умови установки та експлуатації

Дотримуватися вказівок інструкції з експлуатації.

ВАЖЛИВО

Технічні характеристики
▷ зі стор. 90

3.1 Місце розташування



- Місце розташування машини повинно бути сухим і захищеним від потрапляння водяних бризок.
- Під час роботи машини з неї може виходити деяка кількість водяного конденсату, води або пару.

ВАЖЛИВО

Див.розділ «Гарантія/Гарантійні зобов'язання»
▷ зі стор. 89

Технічні характеристики
▷ зі стор. 90



- > Забороняється експлуатація машини поза приміщеннями.
- > Місце розташування машини повинно бути захищене від потрапляння бризок.
- > З метою захисту установчого місця від пошкоджень встановлювати машину на водовідштовхувальну і нечутливі до тепла поверхню.

ВАЖЛИВО

Див.розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»

▷ зі стор. 89

Технічні характеристики

▷ зі стор. 90

Пристрій дозволено використовувати на правах самообслуговування, за умови нагляду з боку навченого персоналу. Пристрій повинен бути встановлений в легкодоступному місці.

▷ Розділ 1.2

Використання за призначенням
зі стор. 14

3.2 Розпакування



- > У пакувальному матеріалі, який залишився в коробці, є приладдя до машини. Не викиньте їх випадково.
- > Перевірити відсутність пошкоджень на машині. В разі сумнівів не використовувати машину, повідомити сервісний центр WMF.
- > Зберегти оригінальну упаковку для можливого повернення машини.
- > Кавомашина була протестована на заводі, тому у ній можуть залишатися невеликі залишки меленої кави. Ми гарантуємо, що кавомашина нова.
- > Перед першим використанням кавоварка починає самотестування та очищення. Цей процес призначений для підготовки найкращих вихідних умов і не повинен перериватися.
- > Під час очищення трохи гарячої води витікає з комбінованого стоку в уловлювач крапель.
- > Ніколи не простягайте руку під стік під час чищення.

ВАЖЛИВО

Див.розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»

▷ зі стор. 89

Позначення частин машини

▷ стор. 18

Запасні частини та приладдя

▷ стор. 93

Технічні характеристики

▷ зі стор. 90

- * Розпакувати машину WMF 950 S і встановити її на стійку горизонтальну поверхню.
- * Враховувати технічні характеристики.
- * Вставте шнур живлення кавомашини у відповідну розетку.

Технічні характеристики
▷ стор. 90



- Під час запуску наповніть ємність для води свіжою питною водою.

ВКАЗІВКА

3.3 Програма введення в експлуатацію



Небезпека опіку/ошпарювання



- При видачі напоїв зі стоків машини виходить гаряча рідина. При цьому нагріваються як самі стоки, так і суміжні з ними поверхні.
 - > Під час видачі напоїв не підставляти руки під стоки.
 - > Не торкатись стоків одразу після видачі напою.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7

- * Увімкніть перемикач живлення на задній панелі кавомашини.
- * Увімкніть кавомашину за допомогою перемикача «УВІМКН./ВИМКН.» з лівого боку за панеллю керування.

Кавоварна машина вмикається.

Запускається програма введення в експлуатацію.



- * Вставте ємність для кавових зерен.
- * Дотримуватися вказівок, що відображаються на дисплеї.

Після завершення роботи програми введення в експлуатацію та здійснення всіх необхідних налаштувань машина перезапускається.



Під час роботи програми введення в експлуатацію на дисплеї відображаються покрокові інструкції щодо введення машини в експлуатацію

- > Дотримуватися вказівок, що відображаються на дисплеї.
- Налаштовані значення можна змінювати після введення машини в експлуатацію.

ВАЖЛИВО

Зміна налаштувань
▷ Програмне забезпечення
зі стор. 38

Установка водяного фільтра в ємність для води (опція)

Цей пункт є одним з етапів програми введення машини в експлуатацію.

При використанні води з карбонатною жорсткістю понад 5 °dKH використовувати водяний фільтр WMF, інакше можливе пошкодження машини через накип.

Визначення жорсткості води

Запитайте у свого постачальника води про жорсткість питної води.

Термін дії

Для роботи з ємністю для води використовуйте відповідний водяний фільтр (33 7614 4000). Фактичний ресурс залежить від жорсткості застосовуваної питної води. Його можна приблизно визначити за допомогою наведеної нижче таблиці.

Жорсткість води	Діапазон у літрах ⁽¹⁾	Жорсткість води	Діапазон у літрах ⁽¹⁾
<5	фільтр не потрібний	15	50
від 5	150	16	47
6	125	17	44
7	107	18	42
8	94	19	39
9	83	20	38
10	75	21	36
11	68	22	34
12	63	23	33
13	58	24	31
14	54	>25	30

⁽¹⁾ У будь-якому випадку: Фільтр необхідно замінити не пізніше ніж через 2 місяці використання.

Йдеться про німецькі одиниці вимірювання карбонатної жорсткості – dKH

Заміна фільтра
▷ Догляд за машиною
стор. 43

Вказівка

Якщо жорсткість води від 0 до 5 °dKH, водяний фільтр не потрібний.
▷ Програма введення в експлуатацію
стор. 24

4 Управління машиною

4.1 Правила техніки безпеки під час експлуатації



Небезпека опіку/ошпарювання



- Протягом фази розігріву можливий вихід зі стоків гарячої води і пару.



- При видачі напоїв і пару, зі стоків машини виходить гаряча рідина. При цьому нагріваються як самі стоки, так і суміжні з ними поверхні.
 - > Протягом фази розігріву тримати руки на безпечній відстані від стоків.
 - > Під час видачі напоїв або пару не підставляти руки під стоки.
 - > Не торкатись стоків одразу після видачі напою.
 - > Перед видачею напою не забувати підставляти відповідну посудину під стік.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7



Небезпека для здоров'я

- > Використовувати тільки продукти, які призначені для застосування в даному типі кавомашин.
- > Ёмність для кавових зерен і секцію для ручного завантаження можна заповнювати тільки матеріалами призначеними для цього.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7

4.2 Вмикання кавоварної машини

На лівій стороні панелі керування знаходиться «УВІМКН./ВИМКН.»- перемикач

* Натиснути кнопку «УВІМКН./ВИМКН.».

Кавоварна машина вмикається та починає прогріватися.

Автоматично запускається програма теплового промивання.

Коли кавоварна машина готова до видачі напою, відображається екранна маска «Готовність до роботи».



Кнопка «УВІМКН./ВИМКН.»

4.3 Видача напою

При натисканні кнопок видачі напоїв відбувається видача запрограмованих для цих кнопок напоїв.

- Підсвічена кнопка = готовність до видачі
- Неосвітлена кнопка/ червоний трикутник = видача не готова/ клавіша заблокована у заголовку

- * Встановити питну ємність відповідного розміру під комбінований стік.
- * Натиснути кнопку видачі бажаного напою.



▷ Напої стор. 44

Скасування напою

- * Натиснути кнопку «Скасувати».



4.4 Кнопки вибору (опція)

У якості опції можуть відобразитися додаткові кнопки вибору, наприклад, кнопка «Бариста». Ці кнопки відображаються на дисплеї після вибору напою.



Приклад:
Кнопка «Бариста»

Активувати та встановити додаткові поля

▷ Функціональний рядок стор. 40

4.5 Адаптація розміру чашки

Можливість вільного вибору обсягів наповнення є опцією.



4.6 Видача молока



- Настійно рекомендується видавати молоко за допомогою відповідного охолоджувача молока WMF.
- Якщо охолоджувач молока не використовується, то із молочною фурмою WMF можна використовувати лише охолоджене молоко.

ВАЖЛИВО

Див. розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
▷ зі стор. 89

Молочна форсунка

Молочна головка насадки вбудована в молочний шланг.

- З адаптером Click+Clean: охолоджене молоко (чорне)
- Без адаптера Click+Clean: неохолоджене молоко (сіре)
(за необхідності замініть шланг)

З охолоджувачем молока WMF

- * Щільно приєднайте молочний шланг до спінювача молока.
- * Використовуйте правильну молочну насадку для охолодженого молока (чорна).
- * Зніміть ємність для молока з охолоджувача молока.
- * Відсуньте кришку ємності для молока назад.
- * Залити молоко в ємність.
- * Закрийте кришку на ємності для молока.
- * Під'єднайте адаптер Click+Clean молочного шланга до роз'єму на кришці ємності для молока.
- * Обережно вставте ємність для молока назад у охолоджувач.
- * Натисніть кнопку напою з молочним напоєм.

Починається видача.



З молочною фурмою

- * Щільно приєднайте молочний шланг до спінювача молока.
- * Використовуйте відповідну молочну головку насадки для молочної фурми (сіра).
- * Підключіть адаптер Click+Clean до молочної фурми.
- * Вставити молочний стрижень в упаковку з молоком.

Молочний стрижень повинен доходити до самого дна упаковки.

- * Натисніть кнопку напою з молочним напоєм.

Починається видача.



Вказівка

- Щодня очищувати молочний стрижень.
- Не допускати згинання молочної трубки.

ВКАЗІВКА

4.7 Молоко або молочна піна

- Використовуйте лише з встановленим адаптером Click+Clean на молочному шлангу.
- Робота без адаптера Click+Clean не дозволена.

4.8 Видача гарячої води

- * Встановити питну ємність відповідного розміру під стік для гарячої води.
- * Натиснути кнопку видачі гарячої води.



4.9 Регулювання комбінованого стоку за висотою

Висоту носика комбінованого стоку можна регулювати.

- * Візьміть комбінований стік спереду за ручку регулювання довжини і посуňte його на потрібну висоту.

Робоча висота: 105–165 мм



4.10 Ємність для зерен (замикається)

- Своєчасно наповнюйте ємність.
- Заповніть ємність максимум на один день, щоб зберегти свіжість продуктів.



- Сторонні предмети або речовини можуть пошкодити кавомолку. Такі пошкодження не покриваються гарантією.
 - > Стежити за тим, щоб в ємність для кавових зерен не потрапили сторонні предмети або речовини.
 - > Не переповнюйте ємність для кавових зерен.
 - > Після тривалої перерви в роботі, будь ласка, вийміть ємність для кавових зерен, очистіть його та видайте принаймні три напої.

ВАЖЛИВО

Див. розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
 > зі стор. 89



- Завжди слід використовувати свіжі кавові зерна.
 - > Перед довгою перервою в роботі спорожніть ємність для кавових зерен.
 - > Після тривалої перерви в роботі зніміть та почистіть ємність для кавових зерен.
 - > Поставте ємність для кавових зерен назад і заповніть її відповідно до потреби.
 - > Видайте не менше трьох напоїв. То це забезпечить використання нових зерен.

ВАЖЛИВО

Див. розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
 > зі стор. 89

4.11 Секція для ручного завантаження

Секція для ручного завантаження знаходиться в центрі кришки машини

Призначення секції для ручного завантаження:

- Для завантаження очисних таблеток
- Для використання інших типів кави (наприклад, кава без кофеїну)



Секція для ручного завантаження



- Увага! Не кидайте сторонні предмети в секцію для ручного завантаження.
- Всипати мелену каву або вставляти очисну таблетку тільки за запитом на дисплеї.
- У секцію ручного завантаження засипати тільки мелену каву.
- Розчинну каву засипати забороняється. Каву дуже тонкого помелу засипати забороняється.

ВАЖЛИВО

Див.розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
▷ зі стор. 89

Приготування напою з меленої кави за допомогою секції для ручного завантаження

- * Натисніть «Секція для ручного завантаження» та відкрийте кришку секції для ручного завантаження.
- * Всипати мелену каву (не більше 14 г).
- * Закрити кришку секції ручного завантаження.
- * Натиснути кнопку видачі бажаного напою.



Секція для ручного завантаження меленої кави

4.12 Ємність для кавової гущі

В ємності для кавової гущі збирається використана мелена кава. Ємність вміщує відходи від приблизно 30 порцій напою.

Коли ємність заповнюється до межі, на дисплеї висвічується повідомлення про необхідність її спорожнення.

Під час вилучення ємності для кавової гущі видача напоїв блокується.

- * Посунути комбінований стік повністю вгору.
- * Спорожнити ємність для кавової гущі.
- * Вставити на місце ємність для гущі.
- * Вставити уловлювач крапель.
- * Підтвердити виконання процедури натисканням екранної кнопки.



- Якщо вставити її без спорожнення, це призведе до переповнення ємності. Машина буде забруднена. Це може призвести до її поломки.
 - > Перед встановленням завжди спорожнити ємність для гущі.
 - > Якщо ємність назад не вставляється, оглянути шахту на наявність залишків гущі та видалити їх.



Очищення ємності для кавової гущі
▷ Роботи з ручного очищення стор. 66

ВАЖЛИВО

Див. розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
▷ зі стор. 89

4.13 Уловлювач крапель



Небезпека опшарювання



- В уловлювачі крапель може знаходитися гаряча рідина.
- > Обережно переміщати уловлювач крапель.
- > Встановлювати його до упору, щоб не допустити витоку рідини.

В машинах, що не мають з'єднання з каналізацією, про необхідність спорожнення уловлювача крапель сигналізує датчик рівня.

* Обережно витягти уловлювач крапель, спорожнити та вставити назад.

Датчик контролює наявність вставленого уловлювача крапель та рівень його заповнення. Якщо уловлювач крапель відсутній, видача напою блокується.

В разі досягнення максимально припустимого рівня на дисплеї відображається відповідне повідомлення.

- * Після повідомлення на дисплеї обережно вийміть уловлювач крапель.
- * Вийміть ємність для гущі і зніміть кришку.
- * Спорожніть уловлювач крапель.
- * Вставте кришку правильно.
- * Вставити ємність для гущі.
- * Знову вставте уловлювач крапель з контейнером для гущі.

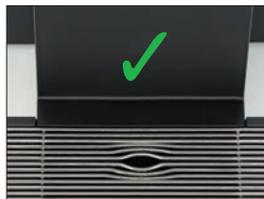


Якщо кришка вставлена неправильно, кавоварка не розпізнає уловлювач крапель.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7

Щодня очищайте уловлювач крапель
> Догляд стор. 68



ВАЖЛИВО

4.14 Патрубок під'єднання до водопроводу (опція)

Опціонально можливе стаціонарне підключення води до питної та стічної води.



Пожежна небезпека

- Без підключення до зливу вода може витікати через уловлювач крапель. Ця вода може дістати струмоведучі частини кавомашини та спричинити пожежу.
 - > Завжди закривайте головний кран подачі води після закінчення роботи.
 - > Завжди спорожняйте уловлювач крапель.
 - > Підключіть кавомашину до зливу води.

**ПОПЕРЕД-
ЖЕННЯ**

Технічні характеристики
▷ стор. 90



Ризик порізів/травм

- Під час встановлення стаціонарного підключення до води існує ризик травмування від порізів.
 - > Завжди використовуйте відповідні засоби безпеки та інструменти.
 - > Установку може виконувати тільки навчений персонал.
- Існує ризик, що уловлювач крапель може переповнитися через помилки та несправності. В результаті може бути пошкоджена вся кавомашина.
 - > При роботі зі стаціонарним підключенням до води машина також повинна мати злив води.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7



Для кавомашин зі стаціонарним підключенням води настійно рекомендуємо також підключити злив води. Інакше уловлювач крапель може переповнитися і, наприклад, пошкодити меблі.

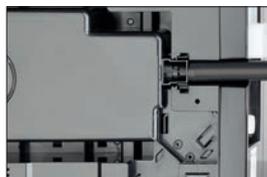
ВАЖЛИВО

Завжди дотримуйтесь умов експлуатації та монтажу.

▷ стор. 16

Встановлення

- * Від'єднайте шнур живлення кавомашини.
- * Використовуйте відповідне з'єднання для машини та вставте ситечко (зверніть увагу на розмір і нитку).
- * Під'єднайте з'єднання з вставленим ситечком до стаціонарного водопроводу.
- * Підключіть інший кінець до водопроводу на місці.
- * Візьміть шланг подачі та міцно під'єднайте його до обох з'єднань.
- * Зняти уловлювач крапель.
- * Переверніть машину боком і вставте зливний шланг у впускний отвір.
- * Знову вставте уловлювач крапель.
- * Підключіть шланг для стічної води до труби стічної води на місці.
- * Відкрийте подачу води на місці.
- * Увімкніть кавоварну машину.
- * Натисніть меню «Система».
- * Активуйте стаціонарне підключення до води.



Патрубок під'єднання до водопроводу

▷ Система

стор. 47

ВАЖЛИВО

Комплект дооснащення для під'єднання до водопроводу

▷ Запасні частини та приладдя

стор. 93



При стаціонарному підключенні води, резервуар для води можна знімати лише після відповідного повідомлення на дисплеї або після вимкнення кавомашини.

4.15 Вимкнення кавоварної машини



Дотримуватися гігієни

- У машині можуть утворюватися небезпечні для здоров'я бактерії.



Дотримуватися наведених в інструкції вказівок

- При недотриманні цієї вимоги в разі небезпечних для здоров'я наслідків виробник відповідальності не несе.

На лівій стороні панелі керування знаходиться

«УВИМКН./ВИМКН.»- перемикач

* Коротко натиснути кнопку «УВИМКН./ВИМКН.».

Кавоварна машина вимикається.

* Витягти вилку з мережевої розетки.

Вимкнення з промиванням при вимкненні

* Коротко (прибл. 1 с.) натиснути кнопку «УВИМКН./ВИМКН.».

Потрібен адаптер Click+Clean.

* Слідувати вказівкам, що відображаються на дисплеї.

Потім кавомашина вимикається.

* Витягти вилку з мережевої розетки.

Машини з під'єднанням до водопроводу

* Закрити головний кран подачі води.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»

▷ зі стор. 7

Регулярно очищайте кавомашину

▷ Догляд

зі стор. 57

ВАЖЛИВО

Див.розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»

▷ зі стор. 89



Кнопка «УВИМКН./ВИМКН.»

5 Програмне забезпечення



- Під час налаштування параметрів напоїв діють ті самі ж правила техніки безпеки, що й під час управління кавоварною машиною.
- > Дотримуватися правил техніки безпеки для управління машиною.

УВАГА

Правила техніки безпеки
під час експлуатації
▷ стор. 27

5.1 Загальна інформація

Готовність до роботи

стор. 40



▷ Напої
стор. 44

Поля та екранні кнопки, що відображаються на дисплеї, залежать від налаштувань і виконання машини.

Функціональний рядок екранної маски «Готовність до роботи»

стор. 40



Секція для ручного
завантаження
стор. 40



Відображення сторінки



Бариста (міцність кави)
стор. 40



Адаптація розміру чашки
стор. 41

Функції головного меню



Догляд за машиною
стор. 42



Інформація
стор. 53



Напої
стор. 44



Мова
стор. 53



Система
стор. 47



Розрахунок за напої
стор. 54



Функції, що є доступними за PIN-кодом
стор. 52



Таймер
стор. 55

Екранні кнопки управління меню



Головне меню/назад



Введення PIN-коду



Далі/пуск



Підтвердити/продовжити



Підтвердження значення/налаштування



Назад



Скасувати



Вибір/список вибору



Підтвердьте свій вибір



Скасуйте вибір і вийдіть з програми

5.2 Екранна маска «Готовність до роботи»

Зображення в екранній масці готовності до роботи залежить від наявних опцій кавоварної машини та виконаних індивідуальних налаштувань.

▷ *Напої*
стор. 44

5.2.1 Кнопки видачі напоїв

Всі кнопки готових до видачі напоїв підсвічуються. Проводячи горизонтально по дисплею, відображаються інші напої, доступні для роздачі. Видача напою здійснюється дотиком до екранної кнопки з символом відповідного напою.



Приклад: кнопка видачі капучино

5.2.2 Функціональний рядок

Секція для ручного завантаження

- Для використання інших типів кави (наприклад, кава без кофеїну)
- Для тестування кави



Кнопка «Бариста» (вибір міцності кави)

	Дисплей	Міцність кави
стандартна	2 зерна	звичайна (за замовчуванням)
1 натискання	3 зерна	на 15% міцніше вказаного *
2 натискання	1 зерно	на 15% слабкіше вказаного *



Кнопка «Бариста»: актив./неактив.

* Максимальна кількість меленої кави 14 г на варіння

При цьому для наступної порції, що видається, одноразово змінюється міцність кави.

Адаптація розміру чашки

Для вибору обсягу видачі наступного напою.
При переміщенні символу чашки праворуч обсяг наповнення збільшується, а при переміщенні ліворуч – зменшується.

Обсяг наповнення вказується у відсотках.

Регулятор по центру 100%, як встановлено

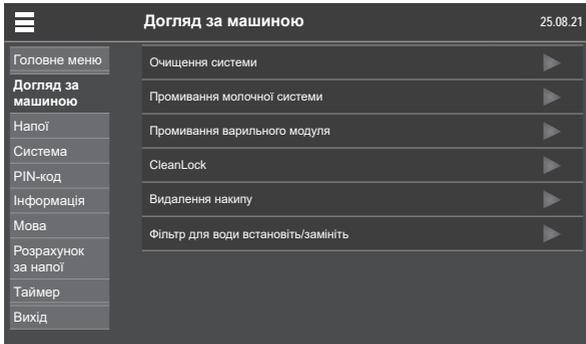
Регулятор ліворуч до упору на 50% менше

Регулятор праворуч до упору на 50% більше



Адаптація розміру чашки

5.3 Догляд за машиною



Екранні кнопки управління меню
▷ Загальна інформація
стор. 38

Догляд за машиною
▷ зі стор. 57

Концепція очищення НАССР
▷ зі стор. 76

Очищення системи

З вимкненням або без вимкнення машини після очищення системи.

Після 6 діб або після 200 заварювань автоматично відображається повідомлення про необхідність очищення системи.

Після 7 діб або після 250 заварювань видача напоїв блокується. Кавоварку можна лише знову використовувати після очищення системи.

Промивання молочної системи

Система промивання молока промиває молочний шланг, молочні насадки та спінювач молока.

Промивання варильного модуля

Промивання варильного модуля – це проміжне очищення варильного блоку.



Очищення системи

Очищення системи
▷ Догляд за машиною
зі стор. 60



Промивання молочної системи

Промивання молочної системи
▷ Догляд за машиною
стор. 61



Промивання варильного модуля

Промивання варильного модуля
▷ Догляд за машиною
стор. 63

CleanLock

* Натиснути кнопку **CleanLock**.

Починається 15-секундний зворотній відлік часу.

Протягом цього часу можна виконати очищення сенсорного дисплея.

Через 15 секунд після останнього дотику сенсорний дисплей знову активується.



CleanLock

Чистіть дисплей лише чистою вологою тканиною. Не використовувати мийні засоби.

Очищення передньої панелі

▷ *Догляд за машиною стор. 66*

Видалення накипу

Робочий ресурс до моменту видалення накипу визначається жорсткістю та витратою води, а також наявністю водяного фільтра.

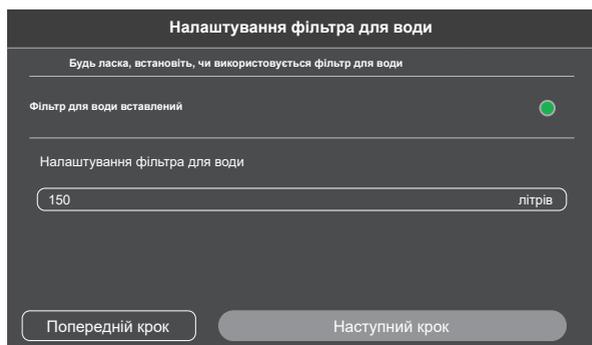


Видалення накипу

Видалення накипу

▷ *Догляд за машиною зі стор. 64*

Фільтр для води встановіть/замініть




Фільтр для води встановіть/замініть

Див. вказівки щодо водяного фільтра.

На дисплеї відображається послідовне виконання програми. Дотримуватися наведених вказівок!

Таблиця діапазону

▷ *Програма введення в експлуатацію стор. 26*

Фільтр для води необхідний, якщо жорсткість води більше 5 °dKH, щоб уникнути пошкодження машини.

Фільтр для води необхідно регулярно міняти.

* Установити водяний фільтр.

* Переконайтеся, що фільтр для води встановлено.

Відкриється ще одне вікно.

* Відрегулюйте потужність фільтра.

Після заміни фільтра виконуються процедури промивання та видалення повітря з водяного фільтра та водяної системи. При цьому з водостоку гарячої води витікає гаряча вода.

Без фільтра для води

* Відрегулюйте жорсткість води.



5.4 Напої



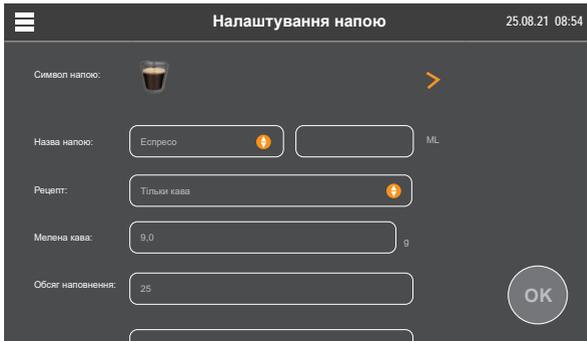
Взагалі

Після відкриття меню напоїв відображаються всі напої.



Налаштування напою

* Натисніть кнопку напою, щоб змінити рецепт.



Кнопка напою

Тут наведено фотографію кнопки напою.
Нові символи можна додавати через порт USB.



Приклад: кнопка еспресо

Назва напою

* Введіть назву напою та загальний обсяг (мл).

Рецепт

* Виберіть рецепт (наприклад, лише кава).

Мелена кава

* Введіть кількість меленої кави для рецепта.

Обсяг наповнення

* Введіть кількість кави (мл).

Температура кави

* Виберіть температуру кави (низька, середня, висока).

Варіант попереднього заварювання

* Натисніть **Так** або **Ні** і виберіть параметр варіння.

Багаторазове варіння

Варіння напою здійснюється багаторазово згідно зробленим налаштуванням. Одним натисканням кнопки може здійснюватися видача до 12-разового від величини вказаного в налаштуваннях обсягу напою. Функція доступна для каво- та молоковмісних напоїв, а також для гарячої води, що видається в режимі дозування «дозований».

Новий рецепт напою

- * Перейдіть до останньої сторінки напоїв.
 - * Натиснути кнопку **Додати напій**.
- Всі параметри можна визначити.

Є додаткова настройка для капучино.
У виборі рецептів є два варіанти дозування кави та молока або молочної піни.

- Молочна піна + кава
- Молочна піна + кава (одночасно)

За допомогою вибору послідовності ви можете визначити, кава чи молоко подається спочатку (кава спочатку/кава після)



Додайте напій

Змінити рецепти

*▷ Налаштування напоїв
стор. 44*

5.5 Система

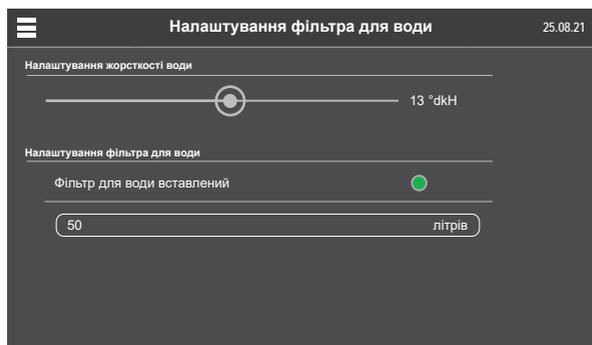


Патрубок під'єднання до водопроводу

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно

Налаштування фільтра для води



Налаштування фільтра
для води

Якщо регулятор «Налаштування жорсткості води» натиснути вправо, жорсткість води збільшується; якщо натиснути вліво, жорсткість води зменшується. При «Фільтр для води встановлено» можна активувати водяний фільтр і вказати його діапазон.

Налаштування реклами



Налаштування реклами

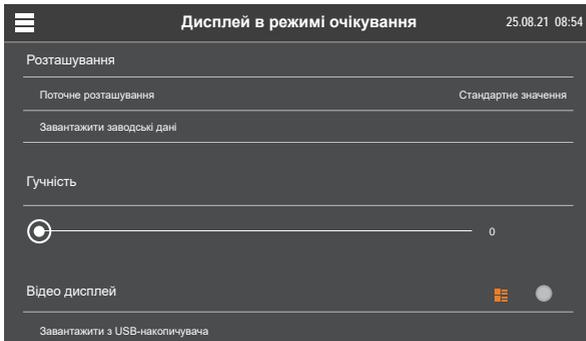
Налаштування реклами для режиму очікування Standby

Реклама відображається, як тільки кавомашина стоїть на Stand-by- в режимі очікування.

Вибрано «Завантажити заводські дані», щоб повернути кавоварку до заводських налаштувань.

✳ Натисніть «Завантажити з USB-накопичувача».

Відео можна завантажити в кавомашину з USB-накопичувача. Якщо регулятор «Гучність» натиснути вправо, гучність збільшується; якщо регулятор натиснути вліво, гучність зменшується.



Встановити поле бариста/об'єм наповнення

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: активно

активно Поля відображаються, коли вони готові до роботи.



Секція для ручного завантаження



Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: активно

активно Екранна кнопка відображається тоді, коли машина готова до роботи.

Регулювання порції

* Перевірте, чи встановлено правильний ступінь помелу.

Регулювання порції визначає правильну видачу з кавомолки.

Це калібрування необхідне при зміні типу зерна та після певного періоду використання через знос шліфувальних дисків.

Мета полягає в тому, щоб встановлене значення відповідало кавовій гущі, яка виходить.

Тільки так можна забезпечити дотримання кількості меленої кави, зазначеної в рецепті напою.

Встановіть необхідний ступінь помелу
(особливі вимоги замовника)

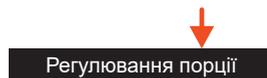
* Наповніть ємність для кавових зерен.

* Встановіть кавову мірну ложку.

* Натиснути кнопку **Подрібнити**.

Починається регулювання порціонера.

* Слідувати вказівкам, що відображаються на дисплеї.



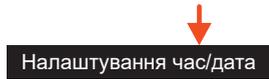
Приставний відвал для кавової гущі (опція)

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно

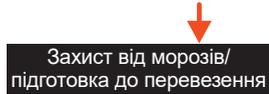
Налаштування час/дата

Тут виконується налаштування поточного часу доби і дати.



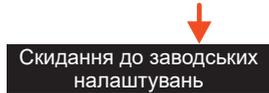
Захист від морозів/підготовка до перевезення

З цього починається процедура часткового спорожнення водяної системи. Часткове спорожнення необхідно виконувати перед транспортуванням машини службами доставки або перевезення, особливо в зимовий період, з метою виключення пошкоджень машини.

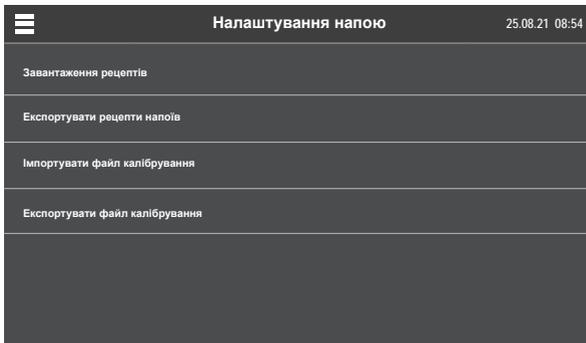


Скидання до заводських налаштувань

Скиньте всі налаштування кавомашини до заводських.



Імпорт та експорт напоїв і налаштувань



Скиньте всі налаштування кавомашини до заводських.

Оновлення програмного забезпечення

Нові версії програмного забезпечення завантажуються в кавомашину з USB-накопичувача.

- * Завантажте доступний ZIP-файл із домашньої сторінки WMF 950 S.
- * Розпакуйте ZIP-файл.
- * Збережіть файл HMI на USB-накопичувач.
USB-накопичувач має бути у форматі FAT 32.
- * Відкрийте кришку USB з правого боку панелі керування.
- * Вставте USB-накопичувач.



- Оновлення не повинно перериватися.
 - > Не вмикайте кавомашину під час оновлення програмного забезпечення.
 - > Не виймайте USB-накопичувач.

* Відкрийте меню «Система».

* Натиснути кнопку

Оновлення програмного забезпечення.

* Виберіть файл HMI.

Пристрій перезавантажується.

Оновлення успішно встановлено.

* Після перезавантаження вийміть USB-накопичувач.

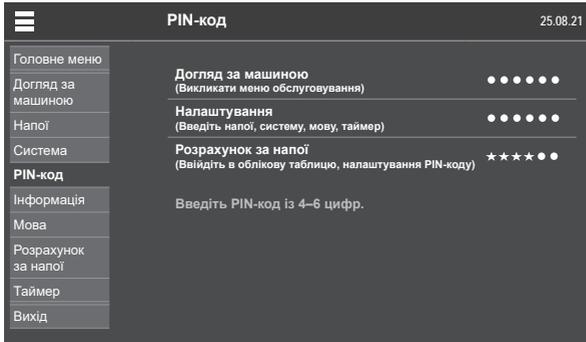


Оновлення програмного
забезпечення

ВАЖЛИВО

5.6 PIN-КОД

Можна вказати власні PIN-коди для наступних рівнів:



Рівні PIN-кодів побудовані ієрархічно.

Приклад: PIN-код для рівня «Налаштування» одночасно надає право доступу до рівня «Очищення», але не до рівня «Розрахунок за напої».

Якщо PIN-код не заданий, ця область доступна без PIN-коду. Якщо для рівня було вказано PIN-код, без введення останнього доступ до рівня неможливий.

PIN-код рівня «Очищення»

Після введення правильного PIN-коду відкривається доступ до таких функцій:

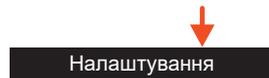
 Догляд за машиною



PIN-код рівня «Налаштування»

Після введення правильного PIN-коду відкривається доступ до таких функцій:

 Напої  Система
 Таймер  Мова



PIN-код рівня «Розрахунок за напої»

Після введення правильного PIN-коду відкривається доступ до таких функцій:

 Розрахунок (з функцією «Видалити»)  PIN-код



5.7 Інформація

В інформаційному меню відображаються дані про останнє очищення, видалення накипу, сервісне обслуговування та залишковий діапазон служби фільтрів для води.



Інформація		25.08.21
Головне меню		
Догляд за машиною	CTR: 1.03EU	
Напої	HMI: 1.08	
Система	SN: 0950123456	
PIN-код	Дата введення в експлуатацію: 24.10.2020	
Інформація	Останнє варіння (загальний час видачі 28,2 сек.)	25.08.2021 09:11
Мова	Останнє очищення молочної системи	24.08.2021 17:45
Розрахунок за напої	Останнє очищення системи	24.08.2021 17:45
Таймер	Останнє промивання молочної системи	24.08.2021 17:45
Вихід	Останнє видалення накипу	24.08.2021 17:45
	Останнє тех. обслуг.	24.08.2021 17:45
	Залишок строку експлуатації фільтра для води	24.08.2021 17:45

5.8 Мова

Тут вказується мова для меню та вказівок дисплею. Відображаються доступні мови.

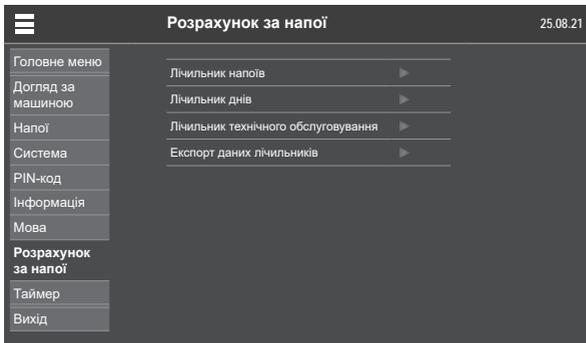


Мова		25.08.21 08:54
Головне меню	简体中文	<input type="radio"/>
Догляд за машиною	Dansk	<input type="radio"/>
Напої	Deutsch	<input type="radio"/>
Система	English	<input checked="" type="radio"/>
Інформація	Français	<input type="radio"/>
Мова	Icelandic	<input type="radio"/>
Розрахунок за напої	Italiano	<input type="radio"/>
Таймер	日本語	<input type="radio"/>
Вихід		

Стандартне значення:  English

5.9 Розрахунок

Тут відображаються лічильники окремих виданих напоїв, загальна кількість напоїв і час обслуговування. Протокол можна зберігати на зовнішньому флеш-накопичувачі USB.



Лічильник напоїв

Тут відображається загальна кількість випущених напоїв.



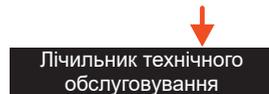
Лічильник днів

Тут відображається щоденна кількість випущених напоїв.



Лічильник технічного обслуговування

Тут відображаються останнє очищення та видалення накипу з кавомашини.



Експорт даних лічильників

Експорт поточних станів лічильників з машини на зовнішній флеш-накопичувач USB.



5.10 Таймер

Час увімкнення

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно

активно Можна налаштувати час увімкнення кавомашини. Введіть год.:хв.



Час увімкнення

Наприклад, початок дня
о 07:00 год.

Час вимкнення

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно

активно Можна налаштувати час вимкнення кавоварки.



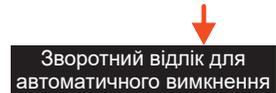
Наприклад, кінець дня
о 18:00 год.

Зворотний відлік для автоматичного вимкнення

Варіанти: активно неактивно

Стандартне значення: неактивно

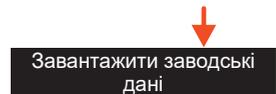
активно Відлік часу до вимкнення кавоварки (секунди).



Наприклад, за 30 секунд до
вимкнення.

Завантажити заводські дані

Скиньте всі налаштування таймера на кавомашині до заводських.



6 Інші параметри

6.1 Налаштування ступіня помелу



Небезпека затискання/ травмування



- Кавомолка містить рухомі деталі, які можуть травмувати пальці.
- > Під час роботи машини зі знятими ємностями для продуктів ні в якому разі не підносити пальці до кавомолки!

УВАГА

Див. розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7



Налаштувати більш тонкий помел

- Різкий перехід до більш тонкого помелу може призвести до блокування кавомолки.
- > Зменшувати тонкість помелу не більше ніж по одному обороту інструменту Multitool.
- > Потім запустити видачу напою з використанням кави більш тонкого помелу.
- > Повторювати процедуру до отримання потрібного ступіня помелу.

Встановити грубший ступінь помелу.

Бажаний перехід до грубшого помелу дозволяється виконувати тільки на один ступінь за раз.

ВАЖЛИВО

Див. розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
▷ зі стор. 89

- Якщо кава тече дуже повільно або зовсім не тече під час дозування, встановіть ступінь помелу на грубий (4 або 5).
- Ступінь помелу встановлюється за допомогою поворотної ручки на верхній частині машини. Діапазон налаштування знаходиться між тонким (1) і грубим (5). Заводська настройка 3.
- Для темних кавових зерен рекомендується груба настройка (4 або 5).
- Налаштування ступеня помелу вступає в силу лише після видачі 2 чашок кави.



Налаштування ступіня помелу

7 Догляд за машиною

7.1 Правила техніки безпеки під час догляду

Щоб забезпечити безперерйну роботу машини та оптимальну якість кави, необхідно регулярно виконувати очищення.



Небезпека для здоров'я/гігієна

- Молоко може бути надзвичайно небезпечним продуктом з точки зору гігієни. У молочній системі машини можливе утворення небезпечних для здоров'я бактерій.
- > Щодня після закінчення роботи здійснювати промивання молочної системи.
- > Виконати очищення системи після не більше ніж 7 діб або після 250 варінь.
- > Після перерви в експлуатації машини (кілька днів або тижнів) рекомендується перед її наступним використанням мінімум двічі виконати програму очищення.
- > Після очищення системи необхідно виконати ручне очищення спінювача молока та парової насадки.
- > За необхідності, але не рідше ніж раз на 6 місяців, виконувати заміну молочної трубки.
- > Дотримуватися концепції очищення HACCP.

 **УВАГА**

*Див.розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7*



Небезпека для здоров'я/гігієна

- У машині, що не експлуатується, можливе розмноження колоній бактерій.
- > Перед і після багатоденних простоїв машини слід виконувати всі роботи з очищення.

 **УВАГА**

*Див.розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7*



Небезпека для здоров'я/гігієна

- Всі програми очищення ідеально підібрані до засобів для очищення.
- > Використовувати тільки фірмові засоби для очищення та видалення накипу WMF.

 **УВАГА**

*Див. розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7*



Небезпека для здоров'я/ небезпека подразнення



й опіку шкіри

- Під час очищення зі стоків виходять гаряча рідина для очищення та гаряча вода.
- Гарячі рідини можуть викликати подразнення шкіри в разі потрапляння на неї, а також спричиняти опіки через їхню високу температуру.
- > Під час процесу очищення тримати пальці подалі від стоків.
- > Перед очищенням слід завжди деактивувати сенсорний дисплей кнопкою «CleanLock».
- > Вжити заходів до недопущення випадкового вживання персоналом рідини для очищення.

 **УВАГА**

*Див. розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7*

7.2 Огляд інтервалів очищення

Догляд за машиною					
Щодня	Щотижня	Регулярно	Автоматично	Повідомлення	
Програми очищення ▷ зі стор. 60					
	x				Очищення системи
x					Промивання молочної системи
x			x		Промивання спінювача
x					Промивання варильного модуля
Видалення накипу					
				x	Видалення накипу ▷ стор. 64
Роботи з ручного очищення					
x					Очищення передньої панелі (CleanLock) ▷ стор. 66
x					Очищення ємності для кавової гуці ▷ стор. 66
	x				Очищення ємності для води ▷ стор. 67
x					Очищення уловлювача крапель ▷ стор. 68
x					Очищення корпусу ▷ стор. 69
x	x				Ручне очищення молочної системи ▷ стор. 69
		x			Очищення ємності для кавових зерен і кришки ємності для кавових зерен ▷ стор. 72



- Щодня = не рідше одного разу на день і за необхідності
- Щотижня = щотижневе очищення
- Регулярно = регулярно за необхідності
- Автоматично = автоматичний процес
- Повідомлення = в разі появи повідомлення на дисплеї
- (x) = в разі значного забруднення – щоденно
- * = в залежності від виконання машини (додаткове обладнання)

7.3 Програми очищення

7.3.1 Очищення системи

Очищення системи – це програма автоматичного очищення, яка очищає кавову систему за допомогою очисної таблетки WMF.

Промивання молочної системи є частиною очищення системи.

Загальна тривалість: близько 10 хвилин.

Повідомлення про очищення системи з'являється автоматично після 200 заварювань, найпізніше через 6 днів. Видача напоїв блокується після 250 заварювань, не пізніше ніж через 7 днів. Кавомашину можна знову використовувати лише після очищення системи.



Під час очищення деяка кількість промивної води може потрапити в ємність для кавової гуші. Це не є проблемою.

Небезпека для здоров'я/ небезпека подразнення й опіку шкіри

- Під час очищення зі стоків виходять гаряча рідина для очищення та гаряча вода.
- Гарячі рідини можуть викликати подразнення шкіри в разі потрапляння на неї, а також спричинити опіки через їхню високу температуру.
- > Під час процесу очищення тримати пальці подалі від стоків.
- > Перед кожним очищенням необхідно підставляти під стік зливну ємність об'ємом не менше 3 л.
- > Вжити заходів до недопущення випадкового вживання персоналом рідини для очищення.

 Програма очищення виконує очищення системи з відображенням окремих етапів процедури на дисплеї. Дотримуватися інструкцій на дисплеї.

УВАГА

*Див.розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7*

ВАЖЛИВО



Після перерви в експлуатації машини (кілька днів або тижнів) рекомендується перед її наступним використанням мінімум двічі виконати програму очищення.

ВАЖЛИВО

Для очищення потрібен адаптер Click+Clean. Очищення молочної системи необхідно проводити після 250 заварювань, не пізніше ніж через 7 днів.



Під час очищення деяка кількість промивної води може потрапити в ємність для кавової гущі. Це не є проблемою.

Запуск

- * Викликати меню «Догляд за машиною».
- * Натиснути кнопку **Очищення системи**.
- * Слідувати вказівкам, що відображаються на дисплеї.

7.3.2 Промивання молочної системи



Небезпека для здоров'я/ ризик опіків



- Під час промивання з комбінованого стоку виходить гаряча промивна вода.
- > Під час процесу очищення тримати пальці подалі від стоків.

УВАГА

*Див.розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7*

Процедуру промивання молочної системи можна запускати окремо.

Її рекомендується виконувати в разі тривалих пауз між видачами напоїв, що містять молоко.

Під час процедури промивання молочної системи здійснюється промивання молочної трубки з молочними насадками та спінювача молока.

- * Викликати меню «Догляд за машиною».
- * Натиснути кнопку **Промивання молочної системи**.
- * Слідувати вказівкам, що відображаються на дисплеї.

7.3.3 Промивання спінювача



Небезпека для здоров'я/ ризик опіків



- Під час промивання з комбінованого стоку виходить гаряча промивна вода.
 - > Під час процесу очищення тримати пальці подалі від стоків.
-

Автоматичне промивання спінювача розпочинається через 3 хвилини після того, як був виданий останній молочний напій. Перед автоматичним запуском процедури промивання спінювача звучить попереджувальний звуковий сигнал.

При ввімкненій функції промивання спінювача не залишати видані машиною напої під комбінованим стоком.



Якщо для промивання молока встановлено значення «Неактивне», систему подачі молока потрібно очищати вручну щодня, також для машин Click+Clean.

 **УВАГА**

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7

ВКАЗІВКА

7.3.4 Промивання варильного модуля



Небезпека для здоров'я/ ризик опіків



- Під час промивання з комбінованого стоку виходить гаряча промивна вода.
- > Під час процесу очищення тримати пальці подалі від стоків.

 **УВАГА**

*Див. розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7*

Перед тим, як автоматично розпочнеться промивка варильного модуля, пролунає звуковий попереджувальний сигнал.

Під час промивання під комбінований стік не можна ставити раніше видані напої.

* Викликати меню «Догляд за машиною».

* Натиснути кнопку

Промивання варильного модуля.

* Слідувати вказівкам, що відображаються на дисплеї.

7.4 Видалення накипу



Небезпека для здоров'я/ небезпека подразнення



й опіку шкіри

- Під час очищення та видалення накипу зі стоку виходить очищувальна рідина/розчин для видалення накипу.
 - Гарячі рідини можуть викликати подразнення шкіри в разі потрапляння на неї, а також спричинити опіки через їхню високу температуру.
 - Засоби для догляду та видалення накипу можуть загрожувати здоров'ю, якщо взятися за них або випадково доторкнутися.
 - > Перед запуском процесу видалення накипу машина повинна бути повністю встановлена.
 - > Під час процесу очищення або видалення накипу не підставляти пальці під стоки.
 - > Вжити заходів щодо виключення можливості вживання людьми м'якої рідини або розчину для видалення накипу.
 - > Ознайомитися зі змістом пам'ятки на флаконі з засобом для видалення накипу.
-

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7



Небезпека опіку



- При видачі напоїв і пару, зі стоків машини виходить гаряча рідина. При цьому нагріваються як самі стоки, так і суміжні з ними поверхні.
 - > Якщо машина прогріта, спочатку запускається процедура охолодження. Тривалість процедури охолодження: 5–10 хв.
 - > Дочекається завершення процедури охолодження.
-

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7



- Засоби з догляду WMF спеціально підібрані для матеріалів, використовуваних в машині, та пройшли відповідні випробування. При використанні інших засобів можлива поломка машини.
- > Для видалення накипу дозволяється використовувати тільки очисний засіб WMF. За збиток, спричинений застосуванням невідповідного засобу для видалення накипу, виробник відповідальності не несе. Гарантійні зобов'язання в цьому випадку також не діють.

Час необхідності видалення накипу визначається жорсткістю води, водяною пропускною спроможністю машини та наявністю водяного фільтра. Цей час обчислюється кавоварною машиною WMF 950 S і відображається на дисплеї.

Процес видалення накипу складається з чотирьох етапів.

- Рутинне охолодження (коли кавомашина нагріта)
- Підготовка
- Видалення накипу
- Промивання

Для видалення накипу потрібно наступне:

- Рідкий засіб для видалення накипу WMF 150 мл



- На дисплеї відображається послідовне виконання програми. Після запуску починається послідовність дій, яка повинна бути в точності витримана.
- Дотримуватися інструкцій на дисплеї.

Виклик програми видалення накипу

- * Викликати меню «Догляд за машиною».
- * Натиснути кнопку **Видалення накипу**.
- * Слідувати вказівкам на дисплеї.

Видалення накипу займає близько 40 хвилин.



- При стаціонарному підключенні води в баку для води немає фільтра для води.
- > Регулярно очищайте поплавков і зворотний клапан.

ВАЖЛИВО

Див. розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
▷ зі стор. 89



Загальна тривалість видалення накипу близько 40 хв.
Процедуру забороняється переривати на будь-якому етапі.

ВАЖЛИВО

- ▷ Головне меню
- ▷ Догляд за машиною
- ▷ Видалення накипу

ВАЖЛИВО

7.5 Роботи з ручного очищення

Номери замовлення для програми догляду WMF
▷ Запасні частини та приладдя стор. 93

7.5.1 Очищення передньої панелі (CleanLock)

* Натиснути кнопку **CleanLock**.
Починається 15-секундний зворотній відлік часу.
Протягом цього часу можна виконати очищення сенсорного дисплея.
Через 15 секунд після останнього дотику сенсорний дисплей знову активується.

Небезпека опшарювання

- Зверніть увагу на гарячі поверхні біля панелі керування.
- В разі випадкового спрацювання функції видачі напою можливе травмування.
 - > Перед очищенням слід завжди деактивувати сенсорний дисплей кнопкою «CleanLock».



- Під час очищення існує небезпека нанесення подряпин або саден.
 - > Чистіть дисплей лише чистою вологою тканиною. Не використовувати мийні засоби.
 - > Для очищення використовувати м'які серветки.
 - > Рекомендується використовувати вологу серветку з мікроволокна.

7.5.2 Очищення ємності для гущі (жолоби для гущі – опція)

- * Зняти уловлювач крапель.
- * Витягти ємність для гущі.
- * Спорожнити ємність для гущі та промити під проточною водою.
- * Очищення вологою ганчіркою.
- * Просушити ємність для гущі та вставити на місце.



- > Очищення жолоба для кавової гущі в машинах з приставним відвалом для гущі необхідно виконувати щодня.
 - > Не застосовувати силу! Можлива поломка.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7

ВАЖЛИВО

Див.розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
▷ зі стор. 89



ВАЖЛИВО

Див.розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
▷ зі стор. 89

7.5.3 Очищення ємності для води



Небезпека для здоров'я/гігієна

- > Якщо вода знаходиться в баку для води протягом тривалого часу, її необхідно регулярно міняти, інакше це може загрожувати здоров'ю та безпеці.

- * Зніміть бак для води та спорожніть його.
- * Щотижня очищайте бак для води стандартною щіткою для чищення.
- * Регулярно очищайте поплавков і зворотний клапан.
- * Ретельно промийте бак для води питною водою.
- * Наповніть бак для води чистою питною водою і знову вставте його.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
 ▷ зі стор. 7



7.5.4 Очищення уловлювача крапель



Небезпека опшарювання



- В уловлювачі крапель може знаходитися гаряча рідина.
- У разі неправильної фіксації уловлювача крапель (наприклад, після очищення) існує небезпека отримання опіку від гарячих рідин, що пролилися.
 - > Обережно переміщати уловлювач крапель.
 - > Встановлювати його до упору, щоб не допустити витоку рідини.
 - > Завжди звертати увагу на правильність розташування уловлювача крапель.

 **УВАГА**

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7

- * Злегка підняти уловлювач крапель спереду зовні та зняти.
- * Зняти уловлювач крапель.
- * Витягти ємність для гущі.
- * Зняти решітку та очистити за допомогою щітки.
- * Ретельно очистити уловлювач крапель.
- * Промийте уловлювач крапель і сітку для крапель чистою питною водою.
- * Дочекайтеся повного висихання уловлювача крапель і решітки та встановити їх на машину.



7.5.5 Очищення корпусу



- Під час очищення існує небезпека нанесення подряпин або саден.
 - > Не використовувати для чищення абразивні порошки тощо.
 - > Використовувати тільки дуже м'який миючий засіб.
 - > Не застосовувати лужні, спиртові або знежирюючі миючі засоби.
 - > Для очищення використовувати м'які серветки.

- * Вимкнути машину кнопкою «УВИМКН./ВИМКН.».
- * Перед очищенням дочекатися остигання машини.
- * Протерти корпус охолодженої машини вологою ганчіркою.
- * Витерти насухо чистою вовняною тканиною.

7.5.6 Ручне очищення молочної системи

Щодня: без Click+Clean

Щотижня: з Click+Clean



Небезпека опарювання

- В разі випадкового спрацювання функції видачі напою можливе травмування.
 - > Завжди вимикати машину перед очищенням.
 - > Витягти вилку з мережевої розетки.



Небезпека для здоров'я

- Засіб для очищення молочної системи WMF в разі потрапляння в очі може призвести до серйозних травм.
 - > Вжити заходів до виключення можливості потрапляння засобу для очищення молочної системи в очі людям або тваринам.

ВАЖЛИВО

Див.розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»

▷ зі стор. 89

Вказівка

Забороняється використовувати лужні миючі засоби, розчинники (ацетон, карбонову кислоту, тетрахлорметан, розчинник фарби або спиртові розчини в концентрації понад 5%, аміак, бензол, гліцерин, ксилол), абразивні матеріали, миючі засоби, що знежирюють, та сильніодіючі аерозолі для миття скла).

Чистіть дисплей лише чистою вологою тканиною.

Не використовувати мийні засоби.

⚠ УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»

▷ зі стор. 7

⚠ УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»

▷ зі стор. 7

- * Виконати промивання молочної системи.
- * Зніміть молочний шланг.
- * Натисніть на спінювач молока з боків носика і витягніть його разом з паровою насадкою та молочним шлангом.
- * Розберіть спінювач молока на окремі частини.
- * Зніміть ущільнювач спінювача з випускного отвору.
- * Відкрутіть голівку молочної насадки.
- * Ретельно промийте окремі деталі під теплою проточною водою.
- * Протріть комбінований стік вологою ганчіркою.
- * Очистити канали та патрубки щіткою з комплекту машини.

Знятий молочний шланг з голівкою молочної насадки при необхідності можна почистити щіткою для чищення. (33 2408 0000 та 33 4136 8000)

- * Зніміть адаптер Click+Clean з молочного шланга.
- * Вставте щітку в обидва кінці шланга та в насадку для молока та використовуйте її для очищення всіх ділянок.
- * Повторюйте процес так часто, як це необхідно для чистоти та доброго результату.
- * Змішати 5 мл спеціального очищувального засобу WMF і 500 мл теплої питної води.
- * Покласти всі деталі, включаючи очисну щітку, в підготовлений миючий розчин.

Всі деталі повинні бути повністю покриті рідиною для чищення не менше 5 годин.

- * Ретельно очистіть всі деталі щіткою.
- * Всі частини дуже ретельно промийте питною водою.





Небезпека для здоров'я/гігієна

- > Декоративну накладку на комбінованому стоці при необхідності можна демонтувати та почистити.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7



Небезпека опіку/ошпарювання



- Парова насадка без спінювача молока може випускати гарячий пар.



- > Забороняється установка парової насадки без спінювача молока.
- > Остерігайтеся гарячих поверхонь під час розбирання. Гаряча вода витікає з адаптера Click+Clean і витікає зі стоку гарячої води.

УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
▷ зі стор. 7

* Зібрати спінювач молока.

Деталі перед складанням змочити водою, але не змащувати.

* Зібрати та зафіксувати всі деталі.

* Знову поверніть спінювач молока в комбінований стік.

Очищення молочної трубки

- * Занурити кінець молочної трубки разом з іншими деталями в миючий розчин.
- * Очистіть голівку молочної насадки щіткою для чищення.
- * занурити решту частини молочної трубки по всій довжині в очищувальний розчин.
- * Очистіть молочний шланг щіткою для чищення.

Така методика дозволяє видалити з трубки всі повітряні бульбашки.

Всі деталі повинні бути цілком занурені в очищувальний розчин.



Щітка для очищення
(33 4136 8000)

Небезпека опіку/ошпарювання

- Якщо адаптер Click+Clean встановлено неправильно або молочний шланг провисає, під час очищення може вилетіти гаряча вода.
- > Не використовуйте кавоварку, якщо адаптер Click+Clean встановлений не повністю.



УВАГА

Див.розділ «Техніка безпеки»
> зі стор. 7

7.5.7 Очищення ємності для кавових зерен і кришки ємності для кавових зерен

Ємність для кавових зерен і кришку ємності для кавових зерен можна очищувати за необхідності та через регулярні проміжки часу. Рекомендація: раз на місяць.

Небезпека травмування

- Довге волосся може потрапити в голівку кавомолки та втягнутися в кавоварну машину.
- > Довге волосся слід завжди захищати сіткою для волосся.

УВАГА

Небезпека затискання/ травмування



- Машина містить рухомі деталі, які можуть поранити пальці або руки.
- > Перед виконанням будь-яких дій з кавомолкою або варильним модулем, вимикати машину і витягувати вилку з електричної розетки.

 **УВАГА**



- > Ніколи не мийте ємність для кавових зерен у посудомийній машині.
- > Після тривалої перерви в роботі, будь ласка, вийміть ємність для кавових зерен, очистіть його та видайте принаймні три напої.

ВАЖЛИВО

Див.розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»
▷ зі стор. 89

- * Коротко (прибл. 1 с.) натиснути кнопку «УВІМКН./ВИМКН.».

Кавоварна машина вимикається.

- * Витягти вилку з мережевої розетки.
- * Зніміть кришку ємності для кавових зерен.
- * Протріть нижню сторону кришки ємності для кавових зерен вологою ганчіркою.
- * Ретельно очистіть область навколо замкового механізму щітками для чищення з комплекту приладдя.
- * Відкрийте ємність для кавових зерен на чверть оберту важеля, поки він повністю не розблокується.
- * Спорожніть ємність для кавових зерен.
- * Протріть ємність для кавових зерен вологою ганчіркою.
- * Дайте ємність для кавових зерен повністю висохнути.
- * Наповніть ємність для кавових зерен.
- * Закрийте ємність для кавових зерен на чверть оберту важеля вперед.
- * Надіньте кришку на ємність для кавових зерен.



7.6 Перезапустіть після тривалої перерви

- * Після тривалої перерви в роботі зніміть та почистіть ємність для кавових зерен.
- * Поставте ємність для кавових назад і заповніть її відповідно до потреби.
- * Видайте не менше трьох напоїв. То це забезпечить використання нових зерен.

Функція введення в експлуатацію

Якщо машину потрібно вивести з експлуатації на тривалий період часу, ми рекомендуємо процедуру, описану нижче.

Також дотримуйтесь усіх інструкцій в інструкції з експлуатації кавоварки WMF, насадок та аксесуарів.

- * Виконайте повне очищення системи, включаючи очищення молочної системи.
- * Виконайте весь процес очищення вдруге.
- * Від'єднайте шнур живлення кавомашини.
- * Закрийте подачу води на місці або спорожніть резервуар для води.
- * Встановити ємність для води на місце.

* Зніміть усі частини, що знімаються з кавомашини.

Це такі частини:

Ємність для зерен, варильний модуль, ємність для води, спіновач молока, молочні шланги, контейнер для гущі, уловлювач крапель

* Очистіть всі частини згідно з інструкціями в інструкції з експлуатації.

* Дайте всім частинам висохнути, перш ніж знову вставляти їх.

* Поверніть всі частини на місце.

Будь ласка, зверніть увагу: У деяких моделях окремі деталі доводиться розбирати і збирати заново.

* Дотримуватися вказівок інструкції з експлуатації.

* Очистіть внутрішню частину машини, позаду контейнера для гущі.

* На машинах з відходом гущі через стіл, очистіть жолоб для гущі та контейнер для гущі.

* Очистіть баки згідно з інструкцією.

Якщо на місці установки існує ризик замерзання, зберігайте машину в захищеному місці. Зверніться до служби щодо захисту від морозу.

8 Концепція очищення НАССР

Ви за законом зобов'язані піклуватися про здоров'я людей, які використовують приготовлені вами продукти. Повинна використовуватися концепція очищення НАССР (комплексна методика аналізу ризиків і критичних точок), в якій застосовуються спеціальні методики ідентифікації та оцінки небезпек. У вашій організації або на підприємстві повинен бути виконаний аналіз ризиків. Метою такого аналізу є визначення та усунення можливих небезпек і забезпечення гігієни харчових продуктів. Для цього повинна бути розроблена методика контролю та, за необхідності, правила перевірки. Перераховані вимоги виконуються в разі правильного виконання робіт з установки, технічного обслуговування, догляду та очищення кавоварних машин WMF. Якщо роботи з догляду або очищення машини виконуються неналежним чином, напої з вмістом молока, що видає машина, можуть становити небезпеку для здоров'я. З метою дотримання положень концепції НАССР необхідно виконувати наступне:

Щоденна стерилізація молочної системи

- Виконувати роботи з очищення молочної системи згідно з вказівками, наведеними в розділі «Догляд за машиною». Це забезпечить мінімальну кількість мікроорганізмів в системі до початку її роботи.



Протоколи останніх виконаних очищень можна викликати кнопкою довідки .

«Постанова про гігієну харчових продуктів від 05.08.1997 р.»

Використовуйте нашу концепцію НАССР щодо контролю за регулярністю очищення.

Використовувати тільки дозволені WMF засоби для очищення.

*Дотримуватися вказівок, наведених в розділі «Догляд за машиною»
> зі стор. 57*

ПОРАДА

Завжди починати експлуатацію машини, використовуючи щойно відкритий пакет свіжого охолодженого молока

- Зазвичай, в пастеризованому молоці, що знаходиться в закритій упаковці, немає небезпечних бактерій. Завжди починати експлуатацію машини, використовуючи щойно відкритий пакет свіжого охолодженого молока.
- Під час розкриття упаковки з молоком забезпечити досконалу чистоту! У разі розкриття упаковки брудними руками, або з використанням інструментів, в молоко можуть потрапити бактерії.

Рекомендація:

використовуйте пастеризоване молоко жирністю 1,5%.

Тримати молоко в охолоджену стані!

- В запасі у вас завжди повинна зберігатися нерозкрита упаковка з охолодженим свіжим молоком.
- Якщо в машині використовується неохолоджене молоко, його слід вжити якомога швидше. За необхідності охолодити молоко перед використанням в машині.
- При більш повільній витраті попередньо охолодженого молока потрібно його охолодження в процесі роботи машини.

Перед початком використання молоко повинно мати температуру близько 6–8 °С.

Залежно від налаштування машини, з одного літра молока можна отримати близько 20 чашок капучино.

Концепція очищення НАССР

Місяць _____ Рік _____

Використовувати тільки охолоджене пастеризоване молоко, щоб виключити ризик для здоров'я через потрапляння в організм бактерій!

Використовуйте лише продукти, терміни дії яких не закінчилися.

Виконані роботи з очищення:

Щодня

1. Промивання при вимкненні
 - ▷ Починається автоматично, коли кавомашина вимикається.
2. Очищення панелі управління, смістості для кавової гущі, уловлювача крапель і корпусу
 - ▷ Інструкція з експлуатації, розділ «Догляд за машиною»

Щотижня

3. Очищення системи (очищення варильного модуля)
4. Очистка системи молока вручну

Регулярно

5. Очищення смістості для кавових зерен
- Очищення комбінованого стоку
▷ Інструкція з експлуатації, розділ «Догляд за машиною»

Дата	Виконані роботи з очищення					Підпис
	Час					
	1	2	3	4	5	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						

Дата	Виконані роботи з очищення					Підпис
	Час					
	1	2	3	4	5	
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.						
23.						
24.						
25.						
26.						
27.						
28.						
29.						
30.						
31.						

9 Технічне обслуговування та видалення накипу

Слід мати на увазі, що описана тут кавоварна машина є пристроєм професійного типу, що вимагає періодичного виконання робіт з технічного обслуговування та видалення накипу.

Терміни виконання робіт з технічного обслуговування розраховуються машиною в залежності від особливостей її експлуатації та відображаються у вигляді повідомлень на дисплеї.

Після появи такого повідомлення машину можна використовувати і далі, однак для забезпечення її безпеки та з метою запобігання поломок слід якомога швидше виконати технічне обслуговування.

9.1 Технічне обслуговування

Роботи з технічного обслуговування в разі відображення відповідного повідомлення на дисплеї можуть бути виконані тільки кваліфікованим персоналом або в сервіс-центрі WMF, оскільки додатково виконуються перевірки на відповідність нормам безпеки. Передбачені такі рівні технічного обслуговування:

Повідомлення Технічне обслуговування
▷ Повідомлення та вказівки стор. 80

- Видалення накипу. Може бути виконано самостійно користувачем або власником машини.

Видалення накипу
▷ Програмне забезпечення
▷ Догляд за машиною
▷ Видалення накипу стор. 64

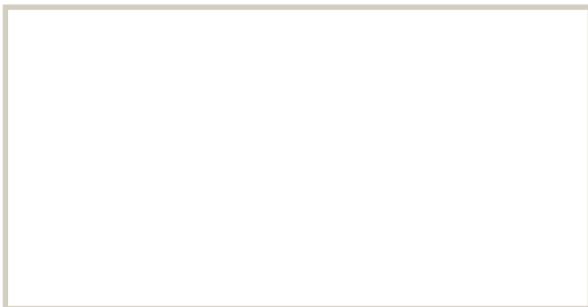
- Роботи з технічного обслуговування в разі відображення відповідного повідомлення на дисплеї можуть бути виконані тільки кваліфікованим персоналом або в сервіс-центрі WMF, оскільки додатково виконуються перевірки на відповідність нормам безпеки.

Повідомлення Технічне обслуговування
▷ Повідомлення та вказівки стор. 80

9.2 Сервісний центр WMF

Якщо Ви не знаєте адреси/телефону сервісного центру WMF, зв'язатися з ним можна через центральний офіс.

WMF GmbH
WMF Platz 1
D-73312 Geislingen (Steige)



Важливо

Для виконання інших робіт з ТО і ремонту слід звертатися до свого авторизованого сервісного центру WMF. Номер телефону центру вказано на наклейці з адресою на кавоварній машині, а також в товарній накладній.

10 Повідомлення та вказівки

10.1 Повідомлення, що вимагають втручання користувача

Засипання зерен

- * Заповнити ємність для кавових зерен (в залежності від індикації).
- * Перевірити:
 - Кавові зерна не провалюються всередину.
- * Перемішати продукт великою ложкою та підтвердити дію кнопкою .

Відкрити кран

- * Відкрити водяний кран і підтвердити дію.

Спорожнити ємність для кавової гущі

- * Спорожнити ємність для кавової гущі.

Ємність для кавової гущі відсутня

- * Правильно вставити на місце ємність для гущі.

Замінити водяний фільтр

- * Замінити водяний фільтр.
Враховувати вказівки інструкції з експлуатації водяного фільтра!
- * За необхідності зателефонувати в сервісний центр WMF.

Звернутися в сервісний центр WMF

Відображення коду помилки.

Сервісне повідомлення

- Виконання робіт з технічного обслуговування в разі відображення відповідного повідомлення на дисплеї.
- * Звернутися в сервісний центр WMF.

Вказівка

Ми рекомендуємо використовувати водяний фільтр для кавомашини зі стаціонарним підключенням до води.

*Повідомлення про помилки та несправності
> стор. 81*

Сервісні повідомлення є вказівками. Зазвичай, вони допускають подальше використання кавоварної машини.

10.2 Повідомлення про помилки та несправності

В разі отримання повідомлення про помилку або несправності обов'язково виконати наступне:

- * Вимкнути машину та через кілька секунд ввімкнути знову.
- * Повторити дію, яка призвела до виникнення несправності.

У більшості випадків після цього несправність зникає, й машиною можна користуватися далі.

Якщо усунути проблему таким чином не вдалося: знайти в таблиці нижче повідомлення або код помилки, що відображається на дисплеї, та дотримуватися наведених вказівок.

Якщо виконані дії також не мали успіху, звернутися в сервіс-центр WMF.

Деякі повідомлення можуть супроводжуватися блокуванням деяких функцій. Це можна визначити за згасанням підсвічування кнопок видачі напоїв. Підсвічені кнопки працюють як і раніше.

WMF 950 S має вбудовану програму діагностування. Помилки, що виникають, відображаються на дисплеї. Повідомлення про помилки, крім іншого, можуть бути викликані порушеннями електропостачання машини.
Буде відображено повідомлення про помилку та її код.



Кнопка «УВИМКН./ВИМКН.» реагує на натискання протягом близько 1 секунди, вимикаючи машину. Для усунення несправностей, наприклад, в разі зависання програми – тривалим натисканням кнопки «УВИМКН./ВИМКН.» можна вимкнути систему управління. Після цього знову ввімкнути кавоварну машину.

ВКАЗІВКА

Код помилки	Опис помилки	Вказівки щодо усунення
2	Температура не виявлена	<ul style="list-style-type: none"> * Вимкнути і потім знову ввімкнути машину. * Якщо помилка не усувається, звернутися в сервісний центр WMF.

10.3 Помилка з відображенням помилки

Картина несправності	Опис помилки	Вказівки щодо усунення
Система порожня	DFM не виявляє потік під час промивання, подачі гарячої води чи пари	* Перевірте, чи правильно вибрано підключення до води.
Помилка позиції варіння	Муфта варильного модуля розміщена неправильно	<ul style="list-style-type: none"> * Вимкнути і потім знову ввімкнути машину. * Якщо помилка не усувається, звернутися в сервісний центр WMF.
Низька температура	Низька температура (менше 0 °C), виявлена NTC	* Перевірте температуру навколишнього середовища.
Вставити в машину ємність з водою	Ємність для води вставлено неправильно	<ul style="list-style-type: none"> * Перевірте, чи правильно встановлено ємність для води. * Встановити ємність для води на місце.
Наповніть ємність для води	У ємності для води мало води	<ul style="list-style-type: none"> * Перевірте, чи порожня ємність для води. * Наповніть ємність для води. * Встановити ємність для води на місце.

Картина несправності	Опис помилки	Вказівки щодо усунення
немає напору води	Під час видачі кави DFM не виявив потік	<ul style="list-style-type: none"> * Перевірте, чи відкрито подачу води. * Перевірте, чи правильно вибрано підключення до води. * Нехай спеціалісти перевіряють подачу води та тиск води на місці. * Якщо помилка не усувається, звернутися в сервісний центр WMF. <p>Тимчасове рішення</p> <ul style="list-style-type: none"> * Вимкніть «Стаціонарне підключення води» та керуйте машиною через ємність для води. <p><i>Патрубок під'єднання до водопроводу, ▷ Система, стор. 47</i></p>
Вставте ємність для кавових зерен	Ємність для кавових зерен вставлено неправильно	<ul style="list-style-type: none"> * Перевірте, чи правильно встановлено ємність для кавових зерен.
Наповніть ємність для кавових зерен	Кавові зерна закінчилися	<ul style="list-style-type: none"> * Перевірте, чи порожня ємність для зерен. * Наповніть ємність для кавових зерен.
Замість кави видається гаряча вода	Кавові зерна поповнюються, але помилка залишається	<ul style="list-style-type: none"> * Перевірте, чи важіль на контейнері для зерен правильно закритий, а воронка відкрита.
Вставити уловлювач крапель	Уловлювач крапель вставлено неправильно	<ul style="list-style-type: none"> * Перевірте, чи правильно встановлено уловлювач крапель. * Перевірте, чи правильно вставлена кришка на контейнері для гущі. <p><i>▷ Управління машиною ▷ Уловлювач крапель, стор. 34</i></p>
Спорожніть уловлювач крапель	Уловлювач крапель заповнений	<ul style="list-style-type: none"> * Перевірте, чи заповнений уловлювач крапель. * Очистіть і висушіть металевий датчик рівня води.
Спорожнити ємність для кавової гущі	Контейнер для гущі заповнений	<ul style="list-style-type: none"> * Перевірте контейнер для гущі та спорожніть його, якщо необхідно.

Картина несправності	Вказівки щодо усунення
<p>Кавомолка заблокована</p> 	<ul style="list-style-type: none"> * Вимкніть кавомашину та від'єднайте її від електромережі. * Вийміть ємність для кавових зерен. * Вийміть усі кавові зерна з кавомолки. * Встановити грубший ступінь помелу. * Встановіть ємність для кавових зерен. * Знову підключіть кавомашину до електромережі та увімкніть її. * Видайте тестовий напій. * Потім встановіть необхідну ступінь помелу. ▷ Інші налаштування ▷ Налаштування ступіня помелу, стор. 56 * Якщо помилка не усувається, звернутися в сервісний центр WMF.
<p>Уловлювач крапель не можна вставити</p>	<ul style="list-style-type: none"> * Переконайтеся, що уловлювач крапель знятий, поки варильний модуль не знаходиться в початковому положенні. * Витягти ємність для гуці. * Вставити уловлювач крапель. <i>Варильний модуль повертається у вихідне положення.</i> * Тепер знову зніміть уловлювач крапель. * Поставте контейнер для гуці. * Знову вставте уловлювач крапель.
<p>USB-накопичувач не розпізнається</p>	<ul style="list-style-type: none"> * Відформатуйте USB-накопичувач у формат FAT32.

11 Безпека та гарантія

11.1 Небезпеки для машини



Дотримуватися наведених в інструкції вказівок

Ми не несемо жодної відповідальності за шкоду, спричинену недотриманням цих правил.

Дотримуватися умов установки та експлуатації.

Місце розташування

- Місце розташування машини повинно бути сухим і захищеним від потрапляння водяних бризок.
- Під час роботи машини з неї може виходити деяка кількість водяного конденсату, води або пару.
 - > Забороняється експлуатація машини поза приміщеннями.
 - > Місце розташування машини повинно бути захищене від потрапляння бризок.
 - > З метою захисту установчого місця від пошкоджень встановлювати машину на водовідштовхувальну і нечутливі до тепла поверхню.

Кавомолка

- Сторонні предмети або речовини можуть пошкодити кавомолку. Такі пошкодження не покриваються гарантією.
- > Стежити за тим, щоб в ємність для кавових зерен не потрапили сторонні предмети або речовини.

ВАЖЛИВО

Див. розділ «Гарантія/гарантійні зобов'язання»

▷ зі стор. 89

Умови установки та експлуатації

▷ зі стор. 16

З метою недопущення технічних проблем і поломок машини дотримуватися наступних вказівок:

- При використанні води з карбонатною жорсткістю понад 5 °dKH необхідно використовувати водяний фільтр WMF. Якщо фільтр для води, рекомендований сервісним центром WMF, не використовується, кавоварка може бути пошкоджена (наприклад, внаслідок накипу).
- З метою забезпечення юридичної безпеки, в кінці кожного робочого дня перевіряти, чи вимкнений головний електричний вимикач, або витягнута вилка з розетки. У машинах з під'єднанням до водопроводу перевіряти, чи закритий кран подачі води.
- Для кавомашин зі стаціонарним підключенням води настійно рекомендуємо також підключити злив води. Інакше уловлювач крапель може переповнитися і, наприклад, пошкодити меблі.
- Без підключення до зливу вода може витікати через уловлювач крапель. Ця вода може дістати струмоведучі частини кавомашини та спричинити пожежу.
 - Завжди закривайте головний кран подачі води після закінчення роботи.
 - Завжди спорожняйте уловлювач крапель.
 - Підключіть кавомашину до зливу води.
- Рекомендуємо вжити таких заходів щодо запобігання можливого збитку (приклад):
 - установка датчика води в шланг, що подає воду;
 - установка сигналізатора диму (пожежного сповісுவача).
- Після перерви в експлуатації машини (кілька днів або тижнів) рекомендується перед її наступним використанням мінімум двічі виконати програму очищення.

Очищення системи
▷ Програми очищення
стор. 60

11.2 Відповідність нормам

Виробник: WMF GmbH, 73312 Geislingen (Germany)
Пристрій відповідає всім відповідним вимогам директив MRL (MD) 2006/42/ЄС, EMV 2014/30/ЄС і RoHS 2011/65/ЄС.

Виробник, названий вище, заявляє, що ця кавомашина відповідає всім відповідним положенням вказаних директив. У випадку внесення в конструкцію пристрою змін, несанкціонованих компанією WMF, ця заява втрачає свою силу.

Укладач технічної документації: WMF GmbH.

Оригінал заяви про відповідність додається до пристрою. Пристрій має знак CE.

Пристрій відповідає вимогам Закону про харчові продукти та продовольчі товари (LFGB), Постанови про споживчі товари (BedGgstV), Постанови ЄС № 10/2011 і Постанови ЄС № 1935/2004 в їхній актуальній редакціях.

За умови використання за призначенням, пристрій не представляє небезпеки для здоров'я або інших неприйнятних загроз.

Використані при виробництві пристрою матеріали та сировина задовольняють вимогам Постанови про споживчі товари та Постанови ЄС № 10/2011.

Для країн, що не входять до ЄС, застосовуються відповідні нормативні акти, які стосуються конкретної країни.

Пристрій відповідає вимогам директиви про утилізацію відходів електричного та електронного обладнання WEEE 2012/19/ЄС і не повинен утилізуватися окремо від побутових відходів.

Ми гарантуємо відстежуваність згідно Постанови ЄС № 1935/2004 і сумлінність виробничого процесу в сенсі відповідності Постанові ЄС № 2023/2006.



З питань утилізації звертатися до уповноваженого сервісного центру WMF.

Адреса
▷ стор. 79

11.3 Обов'язки споживача

Споживач зобов'язаний подбати про регулярне виконання на пристрої робіт з технічного обслуговування силами сервісного персоналу компанії WMF або інших фахівців, що мають повноваження для перевірки захисних пристроїв.

Доступ до сервісної частини пристрою дозволяється тільки особам, які мають необхідні знання та практичний досвід його експлуатації, особливо в області безпеки та гігієни.

Машину слід розташовувати в такому місці, де на ній можуть бути без проблем виконані роботи з догляду та технічного обслуговування.

Нагляд за машиною, яка використовується в офісах, громадських місцях, або в інших умовах на правах самообслуговування, покладається на персонал, що пройшов інструктаж з правил її експлуатації. Виконання робіт з догляду за пристроєм і консультування користувачів покладається на спеціально навчений персонал.

Споживач зобов'язаний піклуватися про підтримку в належному стані електричних установок та іншого обладнання (наприклад, відповідно до Директиви з DGUV). З метою забезпечення експлуатаційної безпеки машини необхідно проводити її регулярну перевірку. Цей захід здійснюється в рамках технічного обслуговування машини силами персоналу WMF або інших працівників, авторизованих компанією.

Очищення системи дозволяється виконувати тільки з використанням спеціально передбачених для цього миючих засобів WMF для машини (таблеток) і молочної системи (рідкий миючий засіб). Очищення машини від накипу дозволяється виконувати тільки з використанням передбаченого компанією WMF спеціального фірмового засобу для видалення накипу WMF.

Дотримуватися вимог виробника щодо циклів та інтервалів виконання робіт з технічного обслуговування (▷Технічне обслуговування).

Батарея датчика BTLE повинна сортуватися окремо від несортованого залишкового сміття.

Видаліть особисті дані зі старого пристрою перед утилізацією.

Спеціальний очищувальний засіб WMF

▷ Запасні частини та приладдя стор. 93



Цей символ можна знайти на заводській табличці та в інструкції з експлуатації на сторінці 87.

11.4 Гарантія



Дотримуватися наведених в інструкції вказівок

- Ми не несемо жодної відповідальності за шкоду, спричинену недотриманням цих правил.
- ▷ Дотримуватися умов установки та експлуатації.

ВАЖЛИВО

Умови установки та експлуатації
▷ зі стор. 16

Обсяг гарантійних вимог, які можуть бути висунуті покупцем, а також форма пред'явлення таких вимог впливають із сутності угоди, що укладається між покупцем і продавцем. Недотримання приписів цієї інструкції з експлуатації може призвести до відмови від відшкодування збитків в рамках гарантійних вимог.

Гарантія не поширюється:

- На всі деталі, схильні до природного зносу в процесі експлуатації. До них, крім іншого, відносяться ущільнення та варильний модуль.
- На недоліки, викликані атмосферними впливами, утворенням накипу, хімічними, фізичними, електрохімічними та електричними впливами.
- У разі невикористання водяного фільтра, незважаючи на те, що жорсткість використовуваної води в даній місцевості вимагає його установки, та з причини його відсутності виникли проблеми.
- При виникненні проблем, викликаних недотриманням вказівок з експлуатації, технічного обслуговування та догляду за пристроєм (наприклад, інструкції з експлуатації та вказівок з технічного обслуговування).
- При виникненні проблем, що виникли через невикористання оригінальних компонентів WMF або неправильної установки компонентів покупцем пристрою або третіми особами, або через неправильну, або недбалу експлуатацію пристрою.
- При наявності змін в конструкції пристрою, виконаних некваліфікованим персоналом або без згоди виробника, або в разі виконання ремонтних робіт на пристрої покупцем або третіми особами.

Важливо

Технічне обслуговування
▷ стор. 78

- При виникненні проблем через неправильне або неналежне використання пристрою.

Додаток: Технічні характеристики

Зовнішні габаритні розміри	Ширина 303 мм Глибина 528 мм Висота 562 мм
Власна маса	22 кг
Водопостачання	3/8-дюймовий шланговий патрубок з головним краном і очисним фільтром з розміром комірок 0,08 мм (обладнання замовника). ⁽¹⁾ Напір при 2 л/хв (стандартний тиск): не менше 0,2 МПа (2 бар). Максимально допустимий напір: 0,6 МПа (6 бар). Важливо! Якщо тиск потоку на певному місці перевищує 0,6 МПа (6 бар), перед потоком встановлюється редуктор тиску, який повинен бути відрегульований на максимум 0,6 МПа (6 бар). Максимально допустима температура на вході: 35 °С. Потрібно використовувати комплект шлангів, що постачається з новою кавомашиною, стаціонарний комплект або новий фільтр для води. Старі комплекти не використовувати.
Якість води	При використанні води з карбонатною жорсткістю понад 5 °dKH необхідно використовувати водяний фільтр WMF.
Об'єм ємності для води	близько 1,8 л
Застосування на висоті над рівнем моря	<2 000 м
Номинальна потужність	2,6–2,8 кВт
Електроживлення	220–240 В, 50/60 Гц, (1/N/PE)
Підсвічування	Світлодіод LED 1 класу
Ступінь захисту	IP X0
Клас захисту	
Рівень безперервного звукового тиску (L _{ра})	<70 дБ (А) ⁽²⁾

Права на внесення технічних змін зберігаються.

⁽¹⁾ Ці вимоги (стандарт IEC 60335–2-75) для під'єднання кавоварної машини до водопроводу діють в країнах ЄС. За необхідності враховувати спеціальні місцеві законодавчі приписи. У країнах, розташованих за межами ЄС, облік наведених норм повинні забезпечувати особи, які здійснюють під'єднання машини.

⁽²⁾ Рівень звукового тиску за шкалою А шумоміра L_{ра} (повітряний) і L_{ра} (імпульсний) на робочому місці користувача становить при будь-якому режимі роботи машини менше 70 дБ (А).

Температура навколишнього повітря	від +5 °С до максимум +35 °С (при температурах нижче нуля спорожнити водяну систему).
Максимальна вологість	80% відносна без випадання роси. Не застосовувати пристрій поза приміщеннями.
Установча поверхня/ водяні бризки	Пристрій повинен бути розташований на рівній і стійкій, горизонтальній, водовідштовхувальній і термостійкій поверхні. Не застосовувати при очищенні пристрою водяний струмінь. Розташовувати пристрій в місці, де потрапляння на нього бризок виключається. Забороняється встановлювати пристрій на поверхні, на якій розпилюється рідина, або яка очищується за допомогою шлангу, пароструменевого апарату, пароочисника або інших подібних пристроїв.
Установчі відступи	З причин функціональності, доступності для обслуговування та безпеки при розташуванні машини повинна бути витримана відстань мінімум 50 мм від бічних стінок (або компонентів сторонніх виробників) і мінімум 50 мм від задньої стінки. Рекомендується забезпечити вільний простір перед кавоварною машиною в межах 800 мм. Рекомендується забезпечити вільний простір на відстані мінімум 200 мм над ємностями для інгредієнтів. Рекомендована відстань від підлоги до настановної поверхні під пристрій – не менше 950 мм. Якщо через наявність стійки під'єднання машини повинні бути спрямовані вниз, слід враховувати місце для шлангів тощо, які можуть обмежити корисний простір знизу.
Установчі розміри для водяного фільтра	Див. інструкцію з експлуатації водяного фільтру.

Наведені характеристики під'єднання до електромережі та зазначені норми діють при під'єднанні машини в країнах ЄС. За необхідності враховувати спеціальні місцеві законодавчі приписи. У країнах, розташованих за межами ЄС, облік наведених норм повинні забезпечувати особи, які здійснюють під'єднання машини.

Система електропостачання (обладнання замовника) повинна бути виконана у відповідності з місцевими діючими нормами згідно стандарту IEC 60364 і відповідати зазначеним на заводській табличці параметрам.

Поблизу від пристрою необхідно встановити легкодоступну розетку: в разі однофазного під'єднання – розетку типу Schuko («євророзетку») або однофазну розетку використовуваного у вашій країні типу, а в разі трифазного під'єднання – 5-контактну розетку CEE/CEKON стандарту DIN EN 50310 VDE 0800–2–310. Установка розеток виконується силами споживача. Мережевий кабель не повинен торкатися гарячих частин пристрою. У разі пошкодження мережевого кабелю пристрою він з метою недопущення небезпечних ситуацій повинен бути замінений нашим сервісним персоналом або кваліфікованим електриком.

З метою недопущення збоїв в роботі внутрішніх екранованих проводів передачі даних через виникнення струмів вирівнювання потенціалів між пристроями в разі під'єднання пристроїв до системи розрахунків слід передбачити додатковий дріт вирівнювання потенціалів (див. стандарт DIN EN 50310 VDE 0800–2–310).

Додаток: Запасні частини та приладдя

Кількість	Одиниця виміру	Найменування	Номер для замовлення	Виконання
Молочний стрижень				
1	шт.	Молочна фурма WMF 248 мм	33 2914 9000	всі
Приладдя/інструменти				
1	шт.	Click+Clean адаптер	33 4073 5000	всі
1	шт.	Молочний шланг з молочною насадкою (сірий) неохолоджене молоко	33 7608 3000	всі
1	шт.	Молочний шланг з молочною насадкою (чорний) охолоджене молоко	33 7608 4000	всі
1	шт.	Ємність для зерен	33 7610 4000	всі
1	шт.	Кришка ємності для зерен	33 7610 5000	всі
1	шт.	Ключ ємності для кавових зерен	33 7614 0000	всі
1	шт.	Кавова мірна ложка	33 7613 9000	всі
1	шт.	Кабель живлення	33 7606 3000	Тільки ЄС
1	шт.	Кришка секції для ручного завантаження	33 7610 2000	всі
Уловлювач крапель/сітка для крапель/контейнер для гуці				
1	шт.	Уловлювач крапель укомплектований (включно з ємністю для гуці)	33 7601 4000	всі
1	шт.	Сітка для крапель	33 7611 2000	всі
Ємність для води/стаціонарне підключення води				
1	шт.	Ємність для води	33 7607 8000	всі
1	шт.	Кришка ємності для води	33 7614 2000	всі
1	шт.	Стічний шланг з коннектором	33 7613 8000	Тільки ЄС
Фільтр проти накипу/водяний фільтр				
1	упаковка	Водяний фільтр	33 7614 4000	Ємність для води
Документація/інструкції				
1	шт.	Комплект документації: Інструкція з експлуатації WMF 950 S	33 7614 1330	всі
Номери замовлення компонентів для програми догляду WMF				
1	упаковка	Спеціальні очисні таблетки (100 шт.)	33 2332 4000	всі
1	флакон	Спеціальний очищувач WMF для спінювача молока	33 0683 6000	всі
2	флакон	Рідина для видалення накипу	33 7006 2869	всі
1	шт.	Щітка для чищення (маленька)	33 2408 0000	всі
1	шт.	Щітка для чищення (велика)	33 4136 8000	всі

Інструкція з експлуатації в цифровому виданні

Інструкції з експлуатації доступні в цифровому вигляді різними мовами.
<https://coffeeconnect.wmf.com>

MediaPool > Технічна документація > Інструкція з експлуатації

Алфавітний покажчик

С

CleanLock 43

Р

PIN-код 52
PIN-код рівня «Налаштування» 52
PIN-код рівня «Очищення» 52
PIN-код рівня «Розрахунок за напої» 52

А

Адаптація розміру чашки 28, 41, 48

Б

Багаторазове варіння 45
Безпека та гарантія 85

В

Варіант попереднього заварювання 45
Введення в експлуатацію 22
Видалення накипу 43, 64
Видача гарячої води 30
Видача молока 29
Видача напою 28
Визначення жорсткості води 26
Використання 15
Використання за призначенням 13
Вимкнути кавоварну машину. 37
Відображення сторінки 19
Відповідність нормам 87
Вмикання кавоварної машини 28

Г

Гарантія 89
Гарантія не поширюється 89
Гігієна 15
Готовність до роботи 28

Д

Догляд за машиною 42, 57

Е

Екранна кнопка меню 19
Екранна маска «Готовність до роботи» 18, 40
Екранні кнопки управління меню 39
Експорт даних лічильників 54

Є

Ємність для води 19
Ємність для зерен 19, 31
Ємність для кавової гущі 19, 33

З

Завантажити заводські дані 55
Загальна інформація 38
Загальні вказівки щодо техніки безпеки 7
Замок ємності для кавових зерен 19
Запасні частини та приладдя 93
Захист від морозів/підготовка до перевезення 50
Зворотний відлік для автоматичного вимкнення 55
Знімний упловлювач крапель з решіткою 19

І

Імпорт та експорт напоїв і налаштувань 50
Інструкція з експлуатації в цифровому виданні 94
Інформація 53
Інші параметри 56

К

Кнопка «Бариста» 19, 48
Кнопка «Бариста» (вибір міцності кави) 40
Кнопка напою 45
Кнопка «УВІМКН./ВИМКН.» 19
Кнопки вибору 28
Кнопки видачі напоїв 40
Концепція очищення НАССР 76
Короткий словник термінів 21

Л

Лічильник днів 54
Лічильник напоїв 54
Лічильник технічного обслуговування 54

М

Мелена кава 45
Місце розташування 14, 22
Мова 53
Молоко або молочна піна 30
Молочна форсунка 29
Молочний стрижень 30

Н

Назва напою 45
Налаштування напою 44
Налаштування реклами 48
Налаштування режиму очікування Standby 48
Налаштування ступіня помелу 56
Налаштування фільтра для води 47
Налаштування час/дата 50
Напої 44
Небезпеки для користувача машини 7
Небезпеки для машини 85
Новий рецепт напою 46

О

Обсяг наповнення 19, 45
Огляд інтервалів очищення 59
Ознайомлення з машиною 18
Оновлення програмного забезпечення 51
Очистіть кришку ємності для зерен 72
Очищення ємності для води 67
Очищення ємності для кавових зерен 72
Очищення ємності для кавової гущі 66
Очищення корпусу 69
Очищення молочної трубки 72
Очищення передньої панелі (CleanLock) 66
Очищення системи 42, 60
Очищення уловлювача крапель 68

П

Патрубок під'єднання до водопроводу 14, 35, 47
Повідомлення про помилки та несправності 81
Повідомлення та вказівки 80
Повідомлення, що вимагають втручання користувача 80
Позначення частин машини 18
Помилка з відображенням помилки 82
Правила техніки безпеки під час догляду 57
Правила техніки безпеки під час експлуатації 27
Приставний відвал для кавової гущі (опція) 49
Програма введення в експлуатацію 24
Програми очищення 60
Програми забезпечення 38
Промивання варильного модуля 42, 63
Промивання молочної системи 42, 61
Промивання спінювача 62

Р

Регулювання комбінованого стоку за висотою 31
Регулювання порції 49
Рецепт 45
Роботи з ручного очищення 66
Розпакування 23
Розрахунок за напої 54
Ручне очищення молочної системи 69

С

Секція для ручного завантаження 19, 32, 40, 49
Секція для ручного завантаження/секція для завантаження таблеток 19
Сенсорний дисплей 19
Сервісний центр WMF 79
Система 47
Скасання напою 28
Скидання до заводських налаштувань 50
Спеціальні символи, які використовуються в цій інструкції 20
Стік для гарячої води 19

Т

Таймер 55
Температура кави 45
Температура навколишнього повітря 15
Термін дії 26
Техніка безпеки 7
Технічне обслуговування 78
Технічне обслуговування та видалення накопи 78
Технічні характеристики 90

У

Уловлювач крапель 34
Умови установки та експлуатації 16
Управління машиною 27
Установка водяного фільтра в ємність для води 26

Ф

Фільтр для води встановіть/замініть 43
Функції головного меню 39
Функціональний рядок 40
Функціональний рядок екранної маски «Готовність до роботи» 38

Ч

Час вимкнення 55
Час увімкнення 55

Серія 950 33 7614 1330 03.2022

Ваш найближчий сервіс-центр WMF:

© 2021–2022 WMF GmbH

Всі права, зокрема, на розмноження, поширення та переклад, зберігаються. Без письмового дозволу виробника забороняється в будь-якій формі копіювання, розмноження, поділ даного документа або будь-якої його частини, а також передача його електронним чином.

Концепція, підготовка, набір і верстка:

TecDoc GmbH; Geislingen, info@tecdocgmbh.de

Оригінальна інструкція з експлуатації. Надруковано в Німеччині.

Права на внесення технічних змін зберігаються.

22.03.2022



DESIGNED TO PERFORM

wmf.com